

Roboticline

Steckverbinder für Automation
Connectors for Automatic Systems
Connecteurs pour systèmes d'automatisme

Primärkreissteckverbinder
Primary circuit connectors
Connecteurs pour circuits primaires

690V AC, max. 250A, 1kHz

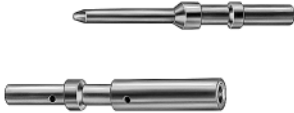


Inhaltsverzeichnis

Contents

Table des matières

	Technische Daten Derating Diagramme 06 – 07	Technical data Derating diagrams 06 – 07	Caractéristiques techniques Diagrammes de derating 06 – 07
	Typenübersicht und Steckkombinationen 08 – 09	Model review of connectors and connector combinations 08 – 09	Présentations des connecteurs et des possibilités de connexion 08 – 09
	Flanschstecker TSB/... Flanschdosen TSS/... 2-polig+PE 12 – 13	Flanged female plugs TSB/... Flanged male sockets TSS/... 2-pole+PE 12 – 13	Prises femelles à bride TSB/... Prises mâles à bride TSS/... 2-pôles+PE 12 – 13
	Aufbaudosen TAD/... 2-polig+PE 14	Panel mounting female plugs TAD/... 2-pole+PE 14	Embases femelles saillantes TAD/... 2-pôles+PE 14
	Einbaudosen TID-B/... 2-polig+PE 15	Receptacles TID-B/... 2-pole+PE 15	Embases femelles à encastrer TID-B/... 2-pôles+PE 15
	Einbaudose TID-S6/M5 2-polig+PE 16	Receptacle TID-S6/M5 2-pole+PE 16	Embase mâle à encastrer TID-S6/M5 2-pôles+PE 16
	Aufbaugehäuse TAG135, TAG150 17	Panel mounting housing TAG135, TAG150 17	Boîtier saillant TAG135, TAG150 17
	Flanschstecker Flanschdosen TSB150/..., TSS150/... 2-polig+PE 18 – 19	Flanged female plugs Flanged male sockets TSB150/..., TSS150/... 2-pole+PE 18 – 19	Prises femelles/mâles à bride TSB150/..., TSS150/... 2-pôles+PE 18 – 19
	Einbaudosen TID-B150/... 2-polig+PE 20	Receptacles TID-B150/... 2-pole+PE 20	Embases femelles à encastrer TID-B150/... 2-pôles+PE 20
	Einbaudose TID150-S8/M8 2-polig+PE 21	Receptacle TID150-S8/M8 2-pole+PE 21	Embase mâle à encastrer TID150-S8/M8 2-pôles+PE 21

	Einbaudosen TID150-SP8/... 2-polig+PE 22	Receptacles TID150-SP8/... 2-pole+PE 22	Embases mâles à encastrer TID150-SP8/... 2-pôles+PE 22
	Flanschstecker Flanschdosen TSB150/3/..., TSS150/3/... 3-polig+PE 23 – 24	Flanged female plugs Flanged male sockets TSB150/3/..., TSS150/3/... 3-pole+PE 23 – 24	Prises femelles/mâles à bride TSB150/3/..., TSS150/3/... 3-pôles+PE 23 – 24
	Einbaudosen TID-B150/3/... 3-polig+PE 25	Receptacles TID-B150/3/... 3-pole+PE 25	Embases femelles à encastrer TID-B150/3/... 3-pôles+PE 25
	Einbaudose TID150/3-S8/M8 3-polig+PE 26	Receptacle TID150/3-S8/M8 3-pole+PE 26	Embase mâle à encastrer TID150/3-S8/M8 3-pôles+PE 26
	Flanschstecker Flanschdosen TSB150/2/..., TSS150/2/... 3-polig+N+PE 27 – 28	Flanged female plugs Flanged male sockets TSB150/2/..., TSS150/2/... 3-pole+N+PE 27 – 28	Prises femelles/mâles à bride TSB150/2/..., TSS150/2/... 3-pôles+N+PE 27 – 28
	Einbaudosen TID-B150/2/... 3-polig+N+PE 29	Receptacles TID-B150/2/... 3-pole+N+PE 29	Embases femelles à encastrer TID-B150/2/... 3-pôles+N+PE 29
	Einbaudose TID150/2-S8/M8 3-polig+N+PE 30	Receptacle TID150/2-S8/M8 3-pole+N+PE 30	Embase mâle à encastrer TID150/2-S8/M8 3-pôles+N+PE 30
	Einzelkontakte mit Crimp- oder Schraubanschluss 31	Single contacts with crimp- or screw connection 31	Contacts individuels avec raccordement à sertir ou à visser 31
	Anschlussstecker S6/M6-..., S8/M8-57 32	Plug pins S6/M6-..., S8/M8-57 32	Broches de raccordement S6/M6-..., S8/M8-57 32
	Pilotkontakte BP2..., SP2... 33	Pilot contacts BP2..., SP2... 33	Contacts pilotes BP2..., SP2... 33

	Zubehör: Pilotkontaktkammer, Endgehäuse, Wärmeform- schrumpfteile 33 – 35	Accessories: Pilot contact housing, End housing, Form shroud 33 – 35	Accessoires: Logements pour contacts pilotes, Boîtier, Manchon thermorétractable 33 – 35
	Schutzkappen, Schutzhülse, Befestigungswinkel, Verschlussstopfen, 6-kant Kodierung 36 – 38	Protective caps, Safety shroud, Bracket, Blind plugs, Hex coding pin 36 – 38	Bouchons de protection, Fourreau de protection, Support, Bouchons d'obturation, Codage hexagonal 36 – 38
	Montagewerkzeuge 39 – 41	Assembly tools 39 – 41	Outils de montage 39 – 41
	Technische Hinweise Bestellhinweise Allgemeine Hinweise 42 – 44	Technical Information Ordering information General information 42 – 44	Renseignements techniques Pour vos commandes Généralités 42 – 44
	Alphabetisches Register 45	Table of contents 45	Index alphabétique 45

RoHSready

Richtlinie 2002/95/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

RoHSready

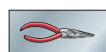
Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

RoHSready

Directive 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer ID-Nummer, z.B. **MA001**



These parts have assembly instructions with an ID-Number, e.g. **MA001**



Ces articles ont une notice de montage avec un code-ID, par ex. **MA001**



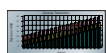
Technische Hinweise
Allgemeine Hinweise
Bestellhinweise



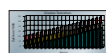
Technical information
General information
Ordering information



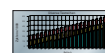
Informations techniques
Généralités
Pour vos commandes



Derating-Diagramme



Derating-diagrams



Diagrammes de dérating



Übersichten



Overviews



Vues d'ensemble

Produktinformation zu MC Primärkreissteckverbinder

MC Primärkreissteckverbinder finden Verwendung im Einsatz an Industrierobotern. Sie zeichnen sich aus durch kleine Abmessungen und hohe Leistungsfähigkeit. Mit diesen Steckverbindern können die Verbindungsleitungen vom Schaltschrank entlang des Roboterarmes zum Schweißtransformator in verschiedene Teilabschnitte aufgeteilt werden. Es besteht die Möglichkeit Pilotkontakte für Steuerleitungen anzubringen. Für die Steckerendisolation TSB/..., TSS/... und TID-B werden wärmeschrumpfende Formteile oder Endgehäuse mit Kabelverschraubungen für axial oder 90° Leitungsabgang verwendet (siehe Zubehör).

Für die Kabelverschraubung sind nur Kunststoffausführungen zu verwenden. Werden in Ausnahmefällen trotzdem metallische Verschraubungen verwendet, so sind diese in die Schutzmassnahme miteinzubeziehen. **Die Kabelverschraubung gehört nicht zum Lieferumfang.**

Product information for MC Primary circuit connectors

MC Primary circuit connectors are designed for supplying power to medium-frequency welding units. They are small in size and high in performance. With these connectors, the connecting cables from the switch gear cabinet along the robot arm to the welding transformer can be divided up into several sections. It is possible to connect 2 pilot contacts for signal leads. For the plug end-insulators TSB/..., TSS/... and TID-B/... a heat shrink form shroud is used or end-housings with plastic glands as plug end housings (see accessories).

Only plastic glands should be used for the cable lead-in connections. Nevertheless, should a metal cable gland in exceptional conditions be used, then it must be included in the safety measures. **(The cable gland is not supplied).**

Information produit pour connecteurs pour circuit primaire

Les connecteurs MC pour circuit primaire de transformateurs trouvent leurs applications sur les robots industriels de soudage. Ils se caractérisent par des performances élevées dans un encombrement réduit. Grâce à ces connecteurs, les câbles qui relient l'armoire de commande au transformateur de soudure en longeant le bras du robot peuvent être divisés en plusieurs tronçons. Tout les modèles peuvent être équipés de deux contacts pilotes pour raccordement de câbles de commande. L'isolation des sorties de câble des connecteurs du type TSB/..., TSS/... et TID-B/... est assurée par des manchons thermorétractables ou des boîtiers équipés de presse-étoupes (voir accessoires).

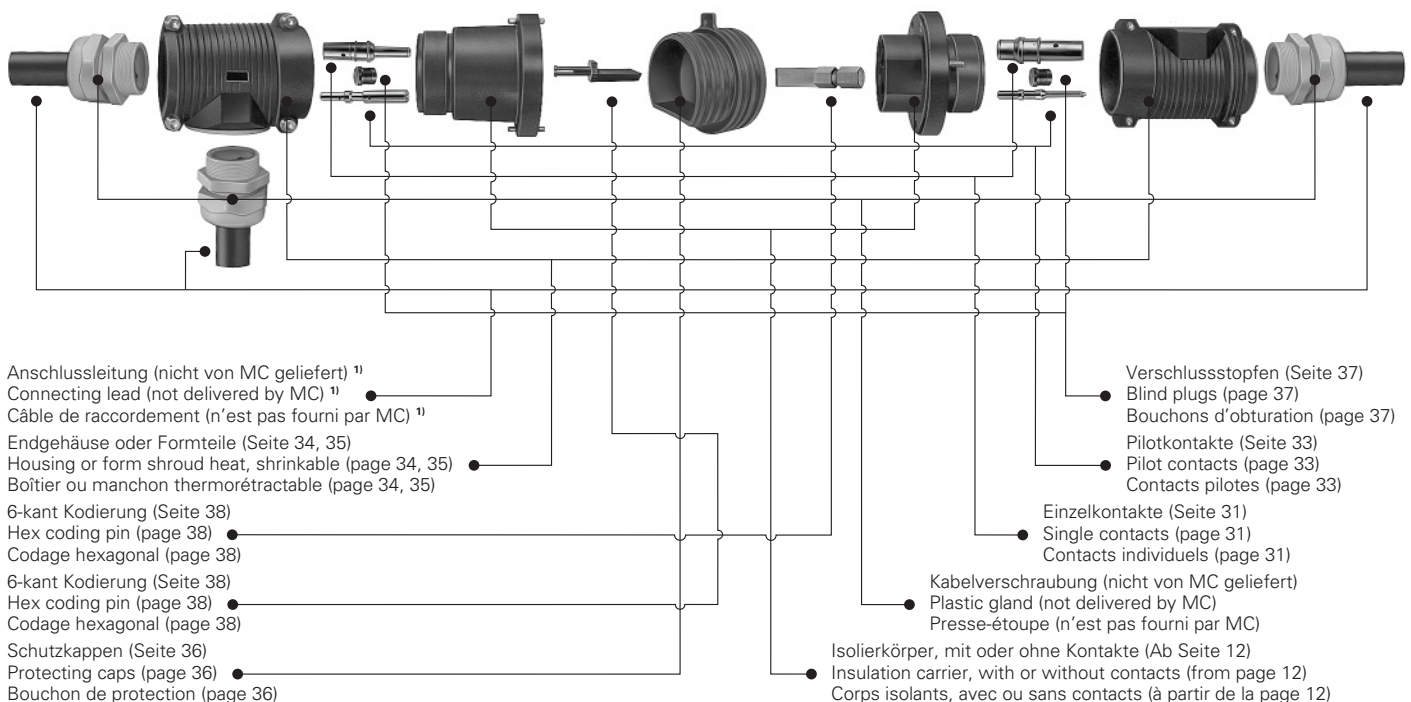
Le presse-étoupe doit être en matière plastique. En cas d'utilisation exceptionnelle d'un presse-étoupe métallique, veiller à l'intégrer dans les mesures de sécurité. **Le presse-étoupe n'est pas fourni.**



Aufzählung möglicher Komponenten und ihre Positionierung (keine Explosionszeichnung).

List of possible components and their positioning (no exploded drawing).

Liste des composants possibles et leur positionnement (pas de vue explosée).



¹⁾ Komplette konfektionierte Leitungen, auf Anfrage

¹⁾ Completely assembled leads on request

¹⁾ Cordons confectionnés uniquement sur demande

Technische Daten

Polzahl: ¹⁾

2+PE, 3+N+PE, 3+PE

Bemessungsstrom:

Bis 180A (siehe Diagramm Seite 7)

Bemessungsspannung:

690VAC

Prüfspannung:

3,5kV (50Hz 1min.)

Isolationswiderstand:

> 10³MΩ

Isolationskoordination:

6kV/3 VDE 0110-1, IEC 60664-1

Betriebstemperatur:

-40°C bis +100°C

Anschlussart:

Crimpen

6mm² bis 50mm² für Hauptkontakte

0,5mm² bis 1,5mm² für Pilotkontakte

Schraubanschluss für TID/2-S8/M8

25mm² bis 50mm² mit Aderendhülsen

für mehr- und feindrähtige Leitungen.

Leiterquerschnitt:

55A – 135A: 6mm² bis 25mm²

TID-S6/M5 Kabelschuh

DIN46234 5-6 bis 5-25

110A – 180A: 16mm² bis 50mm²

TID-S8/M8 Kabelschuh

DIN46234 8 bis 50

250A: siehe Flyer **E Roboticline**

Material / Oberfläche:

Kontakte: CuZn-Legierung, versilbert.
Stifte starr, Buchsen mit MC Kontaktla-
mellen federnd. (siehe Seite 31)

Isolationskörper:

Elastomer bzw. UP (TID-S..., TID...-S...)

Befestigungsflansche:

Aluminium-Legierung eloxiert/POM

Endgehäuse: PA

Schutzart:

Nach IEC 529 / DIN VDE 0470-T1

EN 60529 in gekuppeltem Zustand:

IP 67 bei Verwendung von wärme-
schrumpfenden Formteilen.

IP 54 bei Verwendung von 2-teiligem
Endgehäuse.

Kontakte längswasserdicht in ungekup-
pelttem Zustand.

Weitere Vorschriften:

DIN EN 61984, ISO 10656

VDE 0627

Technical data

Number of poles: ¹⁾

2+PE, 3+N+PE, 3+PE

Rated current:

Up to 180A (see derating diagram, page 7)

Rated voltage:

690VAC

Test voltage:

3,5kV (50Hz 1min.)

Insulation resistance:

> 10³MΩ

Insulation coordination:

6 kV/3 VDE 0110-1, IEC 60664-1

Operating temperature:

-40°C to +100°C

Type of connection:

Crimp 6mm² up to 50mm² for main con-
tacts.

0,5mm² up to 1,5mm² for pilot contacts

Screw clamping for TID/2-S8/M8

25mm² up to 50mm² with wire-end fer-
rules for stranded leads.

Conductor cross-section:

55A – 135A: 6mm² up to 25mm²

TID-S6/M5 Cable lug

DIN46234 5-6 up to 5-25

110A – 180A: 16mm² up to 50mm²

TID-S8/M8 Cable lug

DIN46234 8 up to 50

250A: see Flyer **E Roboticline**

Material / Plating:

Contacts: CuZn alloy, silver-plated, pins
rigid, sockets spring loaded with MC
Multilams. (see page 31).

Insulation material:

Elastomere or PUP (TID-S..., TID...-S...)

Mounting flange:

Anodized aluminium alloy/POM

End housing: PA

Protection:

According to IEC 529 / DIN VDE 0470-T1

EN 60529 in connected condition:

IP 67 with the use of heat-shrinking
form shroud.

IP 54 with the use of a 2-piece Pg-end
housing.

In the unplugged condition contacts are
watertight longitudinally.

For further specifications:

IEC 61984-2001, ISO 10656

Caractéristiques techniques

Nombre de pôles: ¹⁾

2+PE, 3+N+PE, 3+PE

Intensité assignée:

Jusqu'à 180A (voir diagramme de déra-
ting, page 7)

Tension assignée:

690VAC

Tension d'essai:

3,5kV (50Hz 1min.)

Résistance d'isolement:

> 10³MΩ

Coordination de l'isolement:

6kV/3 VDE 0110-1, CEI 60-60664-1

Température de fonctionnement:

-40°C jusqu'à +100°C

Type de raccordement:

Sertissage des contacts principaux (de
6mm² à 50mm²) et des contacts pilotes
(0,5mm² à 1,5mm²).

Raccordement à visser pour TID/2-S8/M8
pour câbles multi-brins, section 25mm² à
50mm², équipés d'embouts.

Section du câble:

55A – 135A: 6mm² à 25mm²

TID-S6/M5 Cosse à sertir

DIN46234 5-6 à 5-25

110A – 180A: 16mm² à 50mm²

TID-S8/M8 Cosse à sertir

DIN46234 8 à 50

250A: voir Flyer **E Roboticline**

Matière / Traitement de surface

Contacts: alliage CuZn, argentés, bro-
ches rigides, douilles avec contacts à la-
melles MC (voir page 31).

Corps isolant:

Elastomère ou PUP (TID-S..., TID...-S...)

Bride de fixation:

Aluminium anodisé/POM

Boîtier: PA

Protection:

Selon CEI 529 / DIN VDE 0470-T1

EN 60529 à l'état connecté:

IP 67 avec utilisation d'un manchon
thermorétractable.

IP 54 avec utilisation de boîtiers MC.

A l'état déconnecté, les contacts sont
étanches en traversée.

Autres prescriptions:

CEI 61984-2001, ISO 10656

¹⁾ Pilotkontakte optional

¹⁾ Pilot contacts optional

¹⁾ Contacts pilotes en option

Derating Diagramme

Die Strombelastbarkeit von Steckverbindern wird durch die thermische Belastbarkeit der Werkstoffe der Kontaktelemente einschliesslich Anschlüsse und der Isolierteile begrenzt. Die Deratingkurve gilt für Ströme, die dauernd, nicht intermittierend, durch jeden Aussenleiter, PE unbesetzt, der Steckverbindung gleichzeitig fliessen dürfen, ohne dass die obere zulässige Grenztemperatur überschritten wird.

Mess- und Prüfverfahren nach DIN 41640/Teil 3.

Die in den Derating-Diagrammen angegebenen Werte gelten für die Steckverbinder (siehe Norm EN 60204). Für die zulässige Belastung der Leitungen sind die einschlägigen Vorschriften wie z.B. DIN VDE 0298-4 und DIN EN 60204-1, IEC 60204-1 zu beachten.

Derating diagrams

The current capacity of a connection is limited by the thermal capacity of its contact, connecting and insulating materials. The derating diagram shows the continuous current (not intermittent) that flows through all the conductors, PE vacant, of a connector at one time, whereby the max. temperature limit is not exceeded.

Calibration and test method according to DIN 41640/part 3.

The derating diagram values are valid for the connection (see standard EN 60204).

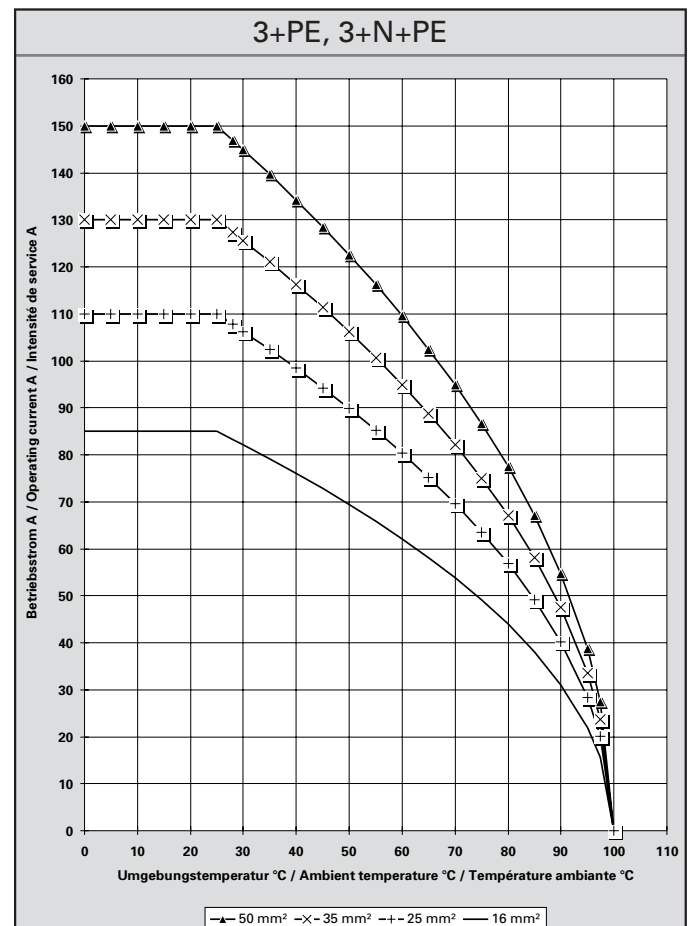
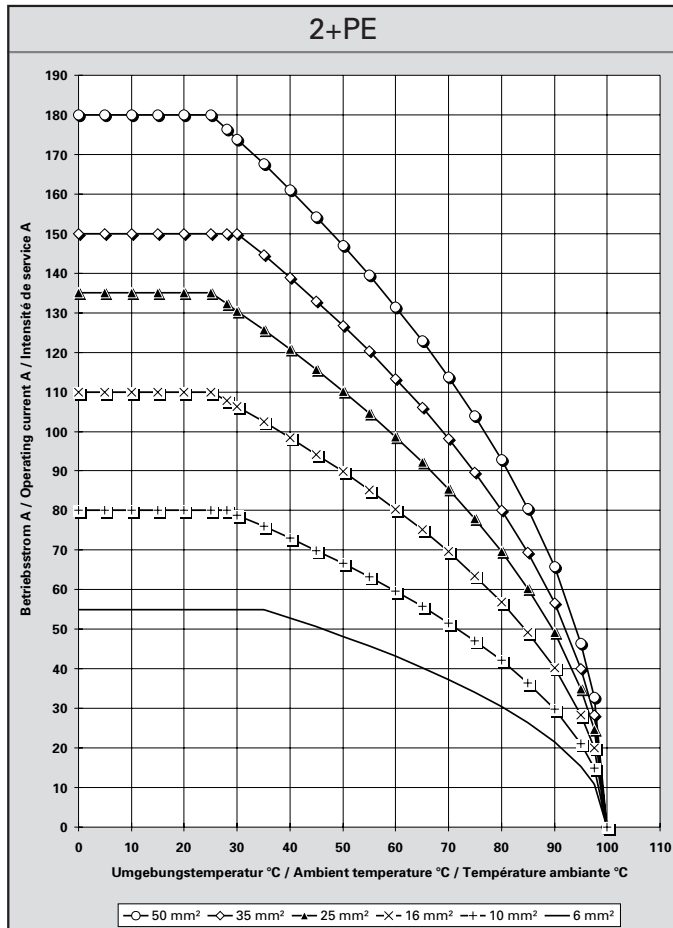
The permissible current load of the cables can be seen in DIN VDE 0298-4 and DIN EN 60204-1, IEC 60204-1.

Diagrammes de derating

Diagramme de l'intensité permanente admissible en fonction de la température ambiante. Le courant admissible est notamment limité par les caractéristiques thermiques des matériaux conducteurs et isolants et dépend des câbles de raccordement. Le diagramme définit des valeurs de courants permanents et non intermittents, circulant simultanément dans chaque conducteur (PE vacant) du connecteur, sans que la limite maximale de température ne soit dépassée.

Dimensions et essais d'après la norme DIN 41640/partie 3.

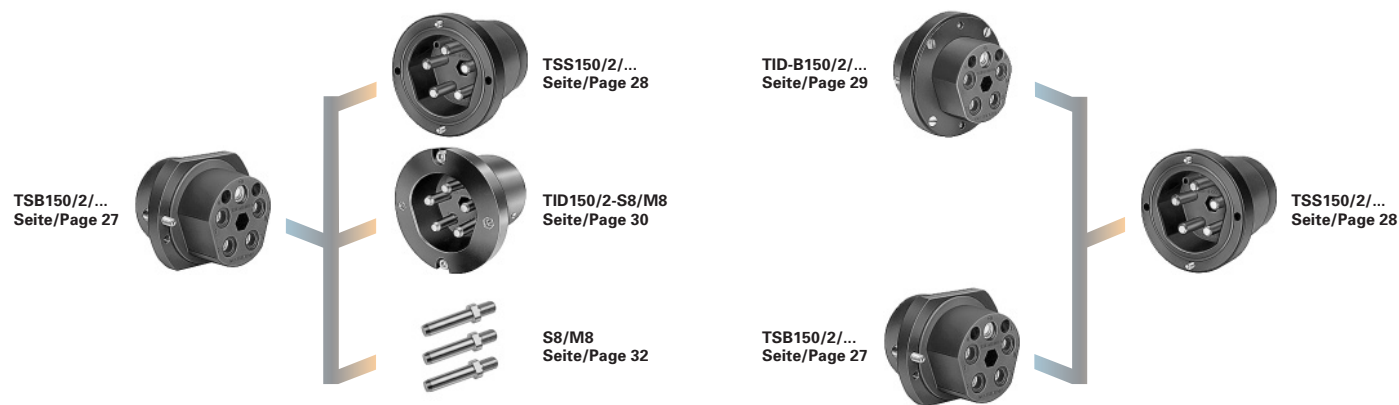
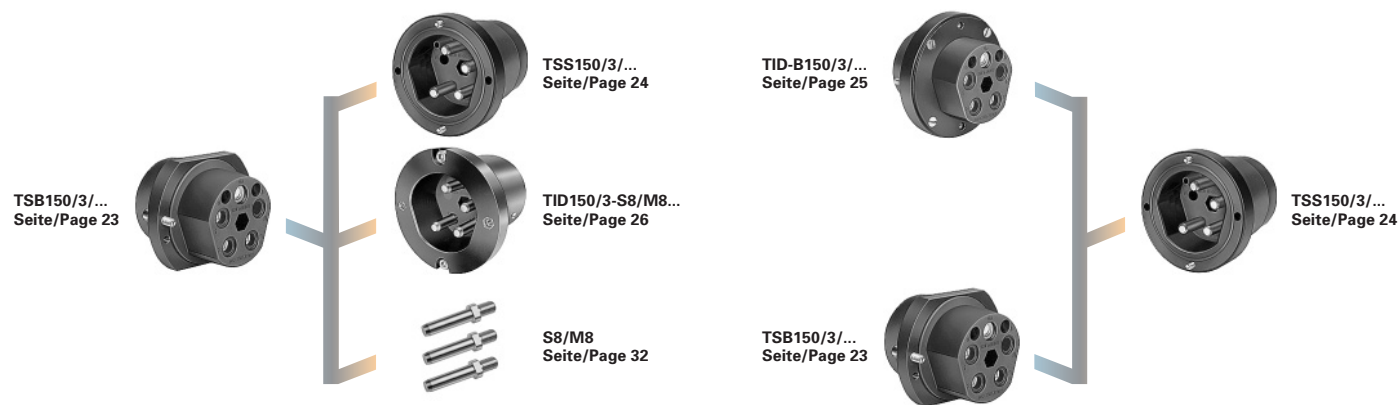
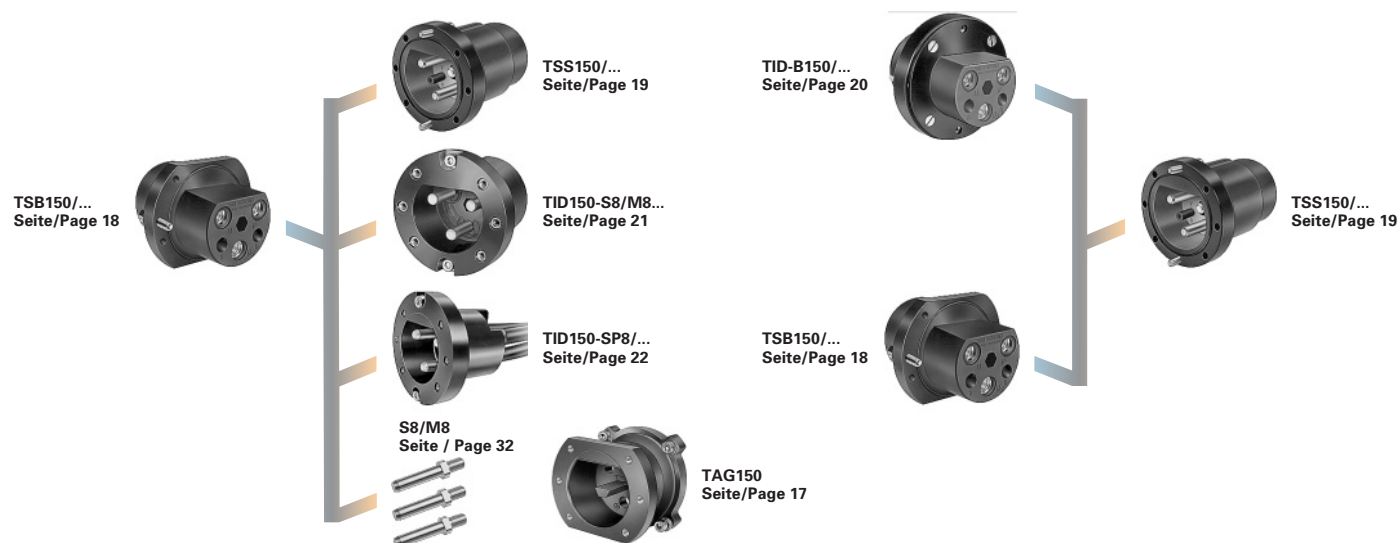
Les valeurs relevées s'appliquent aux connecteurs (voir norme EN 60204). Pour les courants admissibles par les câbles, se référer à la norme DIN VDE 0298-4 et DIN EN 60204-1, CEI 60204-1.

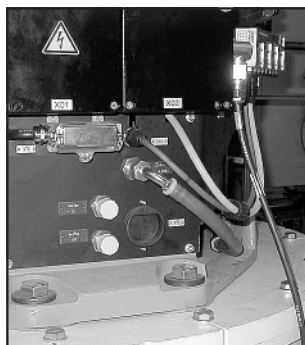
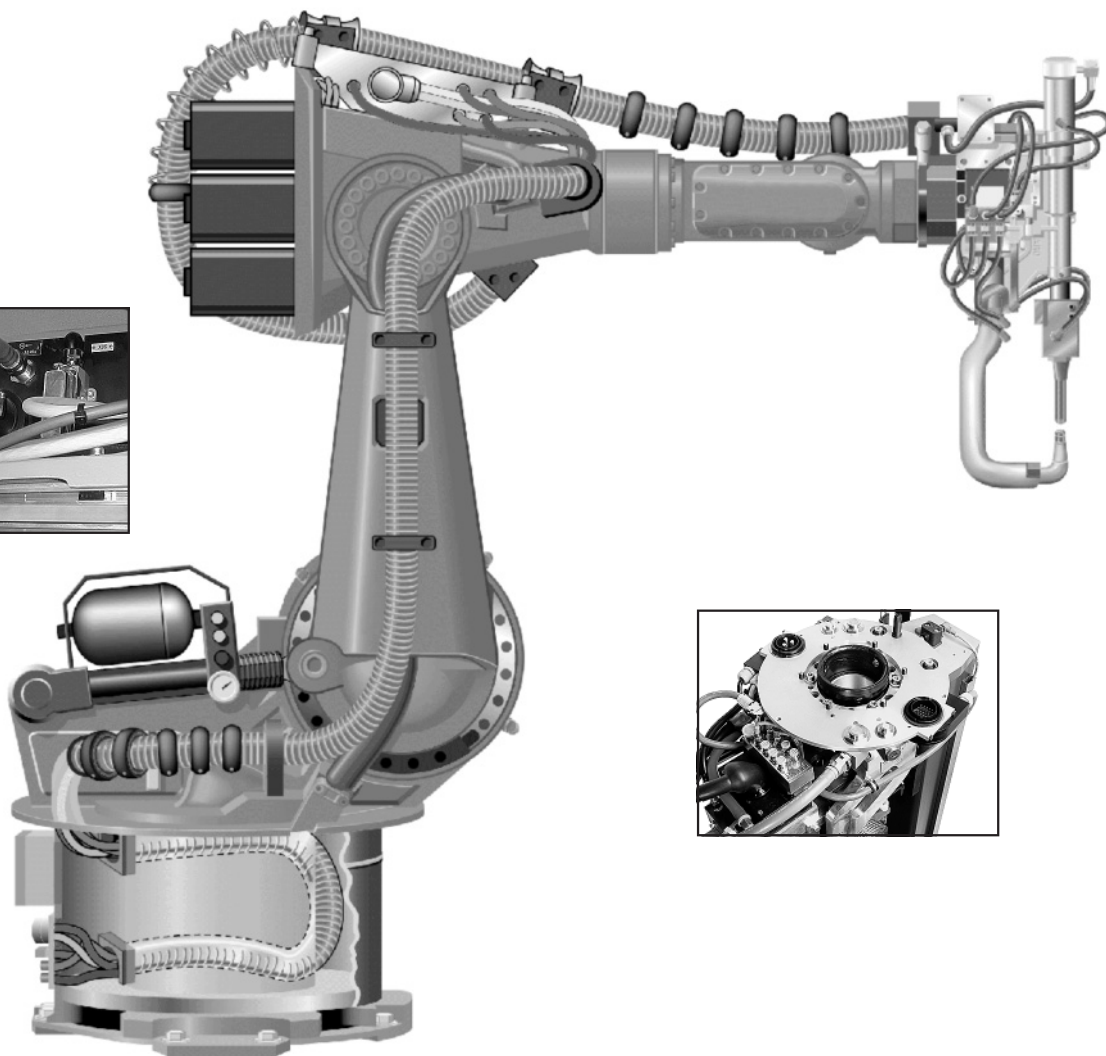
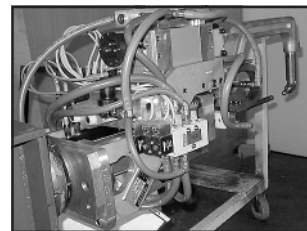
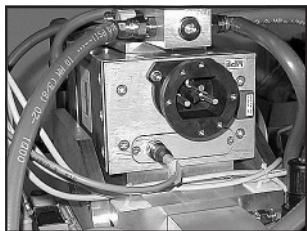


Typenübersicht und Steckkombinationen

Model review and connector combinations

Présentation des connecteurs et combinaisons d'embrochage





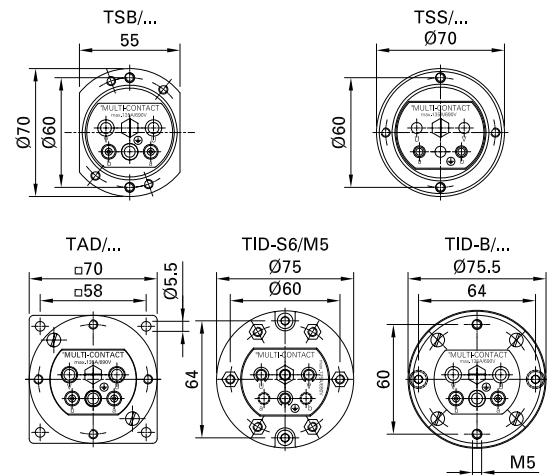
Allgemeine Daten General data Données générales			Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques			
Seite / Page / Page	Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bemessungsstrom, max ¹⁾ Rated current, max ¹⁾ Intensité assignée, max ¹⁾	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Nenn-Ø Stift/Buchse Nom.-Ø pin/socket Ø-nom. broche/douille	Leiterquerschnitt Conductor cross-section Section du câble
			A	V	mm	mm ²

Die Isolierkörper ohne Kontakte sind nicht in der Tabelle aufgeführt. (Bestellangaben siehe Seite 12 ff.).
Technische Daten abhängig vom Leiterquerschnitt der montierten Einzelkontakte.

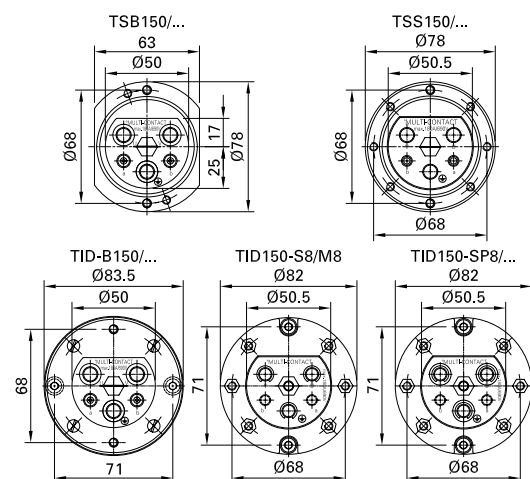
Insulators without contacts are not listed below. (Ordering information see pages 12 ff.).
Technical data depends on conductor cross-section of assembled single contacts.

Les corps isolants seuls ne sont pas répertoriés ci-dessous.
(Données commerciales, à partir de la page 12).
Les caractéristiques techniques dépendent de la section des conducteurs raccordés sur les contacts individuels.

2-polig+PE ²⁾	2-pole+PE ²⁾	2-pôles+PE ²⁾				
12 TSB/6	15.0300	55	690	6	6	
12 TSB/10	15.0301	80	690	6	10	
12 TSB/16	15.0302	110	690	6	16	
12 TSB/25	15.0303	135	690	6	25	
13 TSS/6	15.0306	55	690	6	6	
13 TSS/10	15.0307	80	690	6	10	
13 TSS/16	15.0308	110	690	6	16	
13 TSS/25	15.0309	135	690	6	25	
14 TAD/6	15.0311	55	690	6	6	
14 TAD/10	15.0312	80	690	6	10	
14 TAD/16	15.0313	110	690	6	16	
14 TAD/25	15.0314	135	690	6	25	
15 TID-B/6	15.0320	55	690	6	6	
15 TID-B/10	15.0321	80	690	6	10	
15 TID-B/16	15.0322	110	690	6	16	
15 TID-B/25	15.0323	135	690	6	25	
16 TID-S6/M5	15.0316	135	690	6	max. 25	



2-polig+PE ²⁾	2-pole+PE ²⁾	2-pôles+PE ²⁾				
18 TSB150/16	30.0003	110	690	8	16	
18 TSB150/25	30.0000	135	690	8	25	
18 TSB150/35	30.0001	150	690	8	35	
18 TSB150/50	30.0002	180	690	8	50	
19 TSS150/16	30.0008	110	690	8	16	
19 TSS150/25	30.0005	135	690	8	25	
19 TSS150/35	30.0006	150	690	8	35	
19 TSS150/50	30.0007	180	690	8	50	
20 TID-B150/16	30.0013	110	690	8	16	
20 TID-B150/25	30.0014	135	690	8	25	
20 TID-B150/35	30.0015	150	690	8	35	
20 TID-B150/50	30.0016	180	690	8	50	
21 TID150-S8/M8	30.0019	180	690	8	50	
22 TID150-SP8/35-026	30.1001-026	150	690	8	35	
22 TID150-SP8/50-026	30.1002-026	180	690	8	50	



¹⁾ Siehe Derating-Diagramme Seite 7. Werte gelten für Steckverbinder. Für zulässige Belastung der Leitungen einschlägige Geräte bzw. Maschinen-vorschriften beachten z.B. DIN VDE 0298/T4 oder EN 60204/DIN VDE 0113/T1

²⁾ +2 Pilotkontakte optional
(Bitte separat bestellen, siehe Seite 33)

¹⁾ See Derating-diagrams page 7. Values apply to the connector. For the rated values of the cables, see the relevant equipment standard, for example DIN VDE 0298/T4 or EN 60204/DIN VDE 0113/T1

²⁾ +2 Pilot-contacts optional
(Please order separately, see page 33)

¹⁾ Les valeurs relevées sur les diagrammes de derating (voir page 7) s'appliquent aux connecteurs (voir norme EN 60204). Pour les courants admissibles par les câbles, se référer aux prescriptions en vigueur, par ex. DIN VDE 0298 part. 4 ou EN 60204/DIN VDE 0113 part. 1

²⁾ +2 Contacts pilotes en option
(Commander séparément s.v.p., voir page 33)

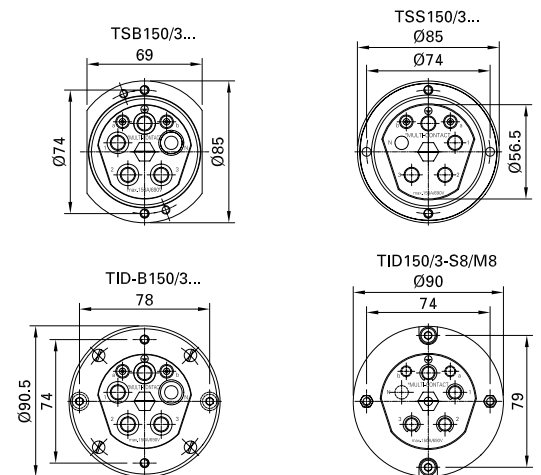
Allgemeine Daten General data Données générales			Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques			
Seite / Page / Page	Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bemessungsstrom, max ¹⁾ Rated current, max ¹⁾ Intensité assignée, max ¹⁾	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Nenn-Ø Stift/Buchse Nom.-Ø pin/socket Ø-nom. broche/douille	Leiterquerschnitt Conductor cross-section Section du câble
			A	V	mm	mm ²

Die Isolierkörper ohne Kontakte sind nicht in der Tabelle aufgeführt. (Bestellangaben siehe Seite 23 ff.).
Technische Daten abhängig vom Leiterquerschnitt der montierten Einzelkontakte.

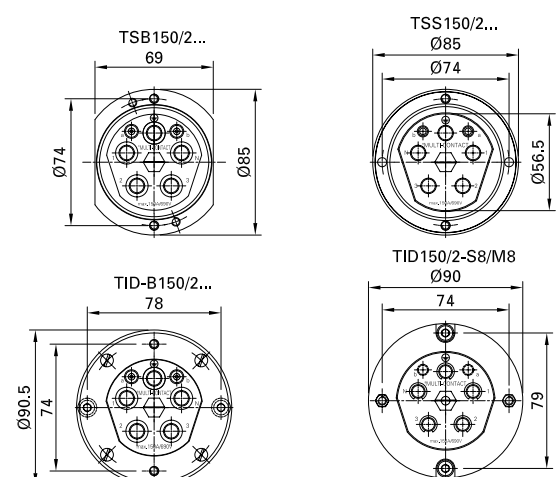
Insulators without contacts are not listed below. (Ordering information see pages 23 ff.).
Technical data depends on conductor cross-section of assembled single contacts.

Les corps isolants seuls ne sont pas répertoriés ci-dessous. (Données commerciales, à partir de la page 23).
Les caractéristiques techniques dépendent de la section des conducteurs raccordés sur les contacts individuels.

3-polig+PE ²⁾		3-pole+PE ²⁾		3-pôles+PE ²⁾	
23	TSB150/3/16	30.0071	85	690	8
23	TSB150/3/25	30.0072	110	690	8
23	TSB150/3/35	30.0073	130	690	8
23	TSB150/3/50	30.0074	150	690	8
24	TSS150/3/16	30.0077	85	690	8
24	TSS150/3/25	30.0078	110	690	8
24	TSS150/3/35	30.0079	130	690	8
24	TSS150/3/50	30.0080	150	690	8
25	TID-B150/3/16	30.0083	85	690	8
25	TID-B150/3/25	30.0084	110	690	8
25	TID-B150/3/35	30.0085	130	690	8
25	TID-B150/3/50	30.0086	150	690	8
26	TID150/3-S8/M8	30.0087	150	690	8



3-polig+N+PE ²⁾		3-pole+N+PE ²⁾		3-pôles+N+PE ²⁾	
27	TSB150/2/16	30.0024	85	690	8
27	TSB150/2/25	30.0025	110	690	8
27	TSB150/2/35	30.0026	130	690	8
27	TSB150/2/50	30.0027	150	690	8
28	TSS150/2/16	30.0030	85	690	8
28	TSS150/2/25	30.0031	110	690	8
28	TSS150/2/35	30.0032	130	690	8
28	TSS150/2/50	30.0033	150	690	8
29	TID-B150/2/16	30.0035	85	690	8
29	TID-B150/2/25	30.0036	110	690	8
29	TID-B150/2/35	30.0037	130	690	8
29	TID-B150/2/50	30.0038	150	690	8
30	TID150/2-S8/M8	30.0039	150	690	8



¹⁾ Siehe Derating-Diagramme Seite 7
Werte gelten für Steckverbinder.

²⁾ +2 Pilotkontakte optional
(Bitte separat bestellen, siehe Seite 33)

¹⁾ See Derating-diagrams page 7
Values apply to the connector

²⁾ +2 Pilot-contacts optional
(Please order separately, see page 33)

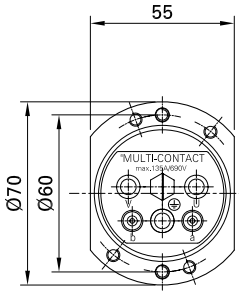
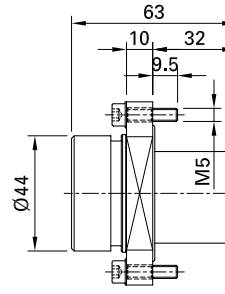
¹⁾ Les valeurs relevées sur les diagrammes de derating (voir page 7) s'appliquent aux connecteurs (voir norme EN 60204)

²⁾ +2 Contacts pilotes en option
(Commander séparément s.v.p., voir page 33)

Flanschstecker 2-polig+PE

Flanged female plugs 2-pole+PE

Prises femelles à bride 2-pôles+PE

TSB/... Befestigungsflansch drehbar Rotary mounting flange <u>Bride de fixation orientable</u>			<table><tr><th>Typ Type Type</th><th>Bestell Nr. Order No. No. de Cde</th></tr><tr><td>TSB/6</td><td>15.0300 ¹⁾</td></tr><tr><td>TSB/10</td><td>15.0301 ¹⁾</td></tr><tr><td>TSB/16</td><td>15.0302 ¹⁾</td></tr><tr><td>TSB/25</td><td>15.0303 ¹⁾</td></tr><tr><td>TSB/L</td><td>15.0305 ²⁾</td></tr></table>	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	TSB/6	15.0300 ¹⁾	TSB/10	15.0301 ¹⁾	TSB/16	15.0302 ¹⁾	TSB/25	15.0303 ¹⁾	TSB/L	15.0305 ²⁾
Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde														
TSB/6	15.0300 ¹⁾														
TSB/10	15.0301 ¹⁾														
TSB/16	15.0302 ¹⁾														
TSB/25	15.0303 ¹⁾														
TSB/L	15.0305 ²⁾														
	¹⁾ mit Buchsen with sockets avec douilles	²⁾ ohne Buchsen without sockets sans douilles													

Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

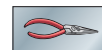
TSS/...; TID-S6/M5; S6/M6; TAG135

13/16/32/17

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40


Montageanleitung MA200
www.multi-contact.com

Assembly instructions MA200
www.multi-contact.com

Instructions de montage MA200
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 6mm Buchsen mit Crimpanschluss
für 6mm², 10mm², 16mm² oder 25mm²
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 6mm sockets with crimp connection
for 6mm², 10mm², 16mm² or 25mm²
Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 6mm avec fût à sertir pour
6mm², 10mm², 16mm² ou 25mm²
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP6/6 BP6/10 BP6/16 BP6/25	01.0440 01.0441 01.0442 01.0443	3 3 3 3	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.A	31.5300	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS oder / or / ou WST90-TS	15.5027 15.5028	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-M40-135-3 EG-TS-PG29/100	15.5168 15.5170	1 1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP135	15.0335	1	36
Verschlussstopfen ⁴⁾ Blind plugs ⁴⁾ Bouchon d'obturation ⁴⁾	MVS6	18.5503	3	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

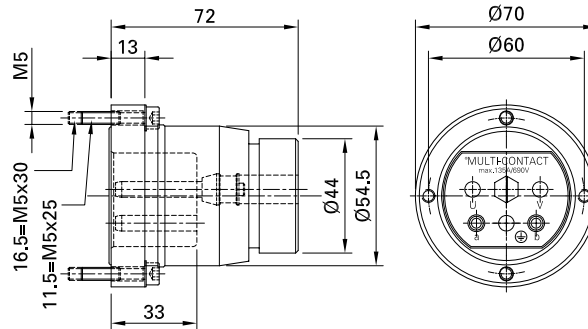
³⁾ Sind bei den Bestell Nr. 15.0300–15.0303 inbegriffen³⁾ Are included with Order No. 15.0300–15.0303³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 15.0300–15.0303⁴⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern⁴⁾ For unused contact chambers⁴⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Flanschdosen 2-polig+PE

Flanged male sockets 2-pole+PE

Prises mâles à bride 2-pôles+PE

TSS/...



Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TSS/6	15.0306 ¹⁾
TSS/10	15.0307 ¹⁾
TSS/16	15.0308 ¹⁾
TSS/25	15.0309 ¹⁾
TSS/L-M5x25	15.0310 ²⁾
TSS/L-M5x30	15.0318 ^{2) 3)}

¹⁾ mit Stiften
with pins
avec broches

²⁾ ohne Stifte
without pins
sans broches

³⁾ Diesen Typ bestellen, wenn Befestigungsschrauben M5x30 gewünscht werden, standardmässig sind M5x25 montiert

³⁾ Please order this type when mounting screws M5x30 are desired. The standard is M5x25

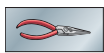
³⁾ Ce modèle est conseillé si des vis plus longues sont souhaitées. Les modèles standards sont équipés de vis M5x25

Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces	TSB/... ⁴⁾ ; TID-B/... ⁴⁾ ; TAD/... ⁴⁾	12/15/14
Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires		39/40

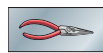
⁴⁾ Übersteckbar mit älteren TSB... (ohne Pilotkontaktbohrungen), dazu die vorstehenden Pilotkontakt-Isolationen beim TSS... abschneiden

⁴⁾ Matching with old TSB... (without pilot contact hole) when the pilot contact insulation is cut off

⁴⁾ Compatible avec les connecteurs TSB... d'ancienne génération (sans perçage pour contacts pilotes) sous réserve de couper les logements en saillie des contacts pilotes sur les connecteurs TSS...



Montageanleitung MA200
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA200
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA200
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 6mm Stifte mit Crimpanschluss für 6mm², 10mm², 16mm² oder 25mm²
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 6mm pins with crimp connection for 6mm², 10mm², 16mm² or 25mm²
Insulation material: CR

Remarque

Broches Ø 6mm avec fût à sertir pour 6mm², 10mm², 16mm² ou 25mm²
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte ⁵⁾ Pins ⁵⁾ Broches ⁵⁾	SP6/6 SP6/10 SP6/16 SP6/25	05.0440 05.0441 05.0442 05.0443	3 3 3 3	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.A	31.5300	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS oder / or / ou WST90-TS	15.5027 15.5028	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-M40-135-3 EG-TS-PG29/100	15.5168 15.5170	1 1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP135	15.0335	1	36
Verschlussstopfen ⁶⁾ Blind plugs ⁶⁾ Bouchon d'obturation ⁶⁾	MVS6	18.5503	3	37
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

⁵⁾ Sind bei den Bestell Nr. 15.0306–15.0309 inbegriffen

⁶⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

⁵⁾ Are included with Order No. 15.0306–15.0309

⁶⁾ For unused contact housings

⁵⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 15.0306–15.0309

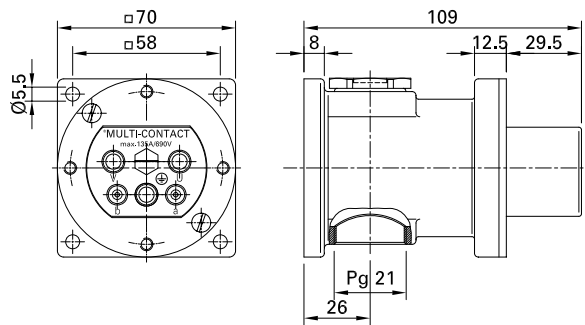
⁶⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Aufbaudosen 2-polig+PE

Panel mounting female plugs 2-pole+PE

Embases femelles saillantes 2-pôles+PE

TAD/...



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TAD/6	15.0311 ¹⁾
TAD/10	15.0312 ¹⁾
TAD/16	15.0313 ¹⁾
TAD/25	15.0314 ¹⁾
TAD/L	15.0315 ²⁾

¹⁾ mit Buchsen
with sockets
avec douilles

²⁾ ohne Buchsen
without sockets
sans douilles

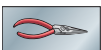
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSS/...

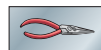
13

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

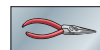
39/40



Montageanleitung MA201
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA201
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA201
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 6mm Buchsen mit Crimpanschluss für 6mm², 10mm², 16mm² oder 25mm². Kabelschuh für PE-Anschluss am Spritzgussgehäuse nicht im Lieferumfang enthalten. Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 6mm sockets with crimp connection for 6mm², 10mm², 16mm² or 25mm². Cable lug for PE-connection on metal housing is not delivered by MC. Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 6mm avec fût à sertir pour 6mm², 10mm², 16mm² ou 25mm². La cosse pour le raccordement PE sur le boîtier métallique n'est pas fournie par MC. Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP6/6 BP6/10 BP6/16 BP6/25	01.0440 01.0441 01.0442 01.0443	3 3 3 3	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.A	31.5300	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	—	—	—	—
Endgehäuse End housing Boîtier	—	—	—	—
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP135	15.0335	1	36
Verschlussstopfen ⁴⁾ Blind plugs ⁴⁾ Bouchon d'obturation ⁴⁾	MVS6	18.5503	3	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

³⁾ Sind bei den Bestell Nr. 15.0311–15.0314 inbegriffen

³⁾ Are included with Order No. 15.0311–15.0314

³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 15.0311–15.0314

⁴⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

⁴⁾ For unused contact housings

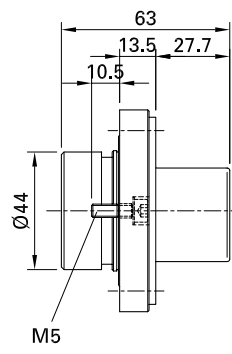
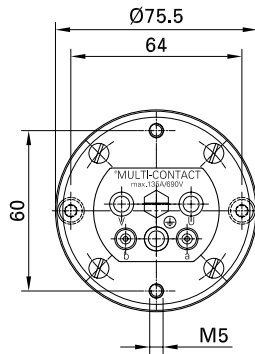
⁴⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Einbaudosen 2-polig+PE

Receptacles 2-pole+PE

Embases femelles à encastrer 2-pôles+PE

TID-B/...



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TID-B/6	15.0320 ¹⁾
TID-B/10	15.0321 ¹⁾
TID-B/16	15.0322 ¹⁾
TID-B/25	15.0323 ¹⁾
TID-B/L	15.0324 ²⁾

¹⁾ mit Buchsen
with sockets
avec douilles

²⁾ ohne Buchsen
without sockets
sans douilles

Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSS/...

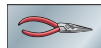
13

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA201
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA201
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA201
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 6mm Buchsen mit Crimpanschluss
für 6mm², 10mm², 16mm² oder 25mm²
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 6mm sockets with crimp connection
for 6mm², 10mm², 16mm² or 25mm²
Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 6mm avec fût à sertir pour
6mm², 10mm², 16mm² ou 25mm²
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper max. quantity per insulator quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP6/6 BP6/10 BP6/16 BP6/25	01.0440 01.0441 01.0442 01.0443	3 3 3 3	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.A	31.5300	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS oder / or / ou WST90-TS	15.5027 15.5028	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-M40-135-3 EG-TS-PG29/100	15.5168 15.5170	1 1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP135	15.0335	1	36
Verschlussstopfen ⁴⁾ Blind plugs ⁴⁾ Bouchon d'obturation ⁴⁾	MVS6	18.5503	3	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

³⁾ Sind bei den Bestell Nr. 15.0320–15.0323 inbegriffen

⁴⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

³⁾ Are included with Order No. 15.0320–15.0323

⁴⁾ For unused contact housings

³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 15.0320–15.0323

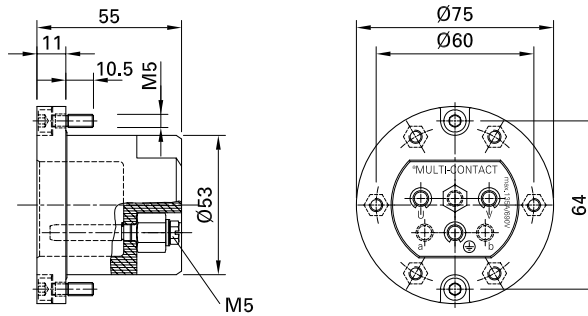
⁴⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Einbaudose 2-polig+PE

Receptacle 2-pole+PE

Embase mâle à encastrer 2-pôles+PE

TID-S6/M5


 Typ
Type
Type

 Bestell Nr.
Order No.
No. de Cde

TID-S6/M5

15.0316

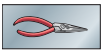
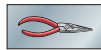
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB/...

12

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40


 Montageanleitung **MA210**
www.multi-contact.com

 Assembly instructions **MA210**
www.multi-contact.com

 Instructions de montage **MA210**
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 6mm Stifte fest montiert mit Schraubanschluss M5 für Kabelschuhe für 6mm², 10mm², 16mm² oder 25mm², (Kabelschuhe gehören nicht zum Lieferumfang).

Isolationsmaterial: UP

Remarks

Ø 6mm pins fix mounted with screw connection M5 for cable lug 6mm², 10mm², 16mm² or 25mm², (cable lugs are not supplied).

Insulation material: UP

Remarque

Broches Ø 6mm fixes avec raccordement à visser M5 pour cosse à sertir 6mm², 10mm², 16mm² ou 25mm² (les cosse à sertir ne sont pas fournies).

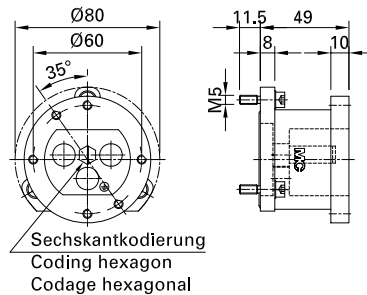
Matière isolante: UP

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper max. quantity per insulator quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte Pins Broches	—	—	—	
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.TID/S135	30.5313	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	—	—	—	
Endgehäuse End housing Boîtier	—	—	—	
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP135	15.0335	1	36
Verschlussstopfen Blind plugs Bouchon d'obturation	—	—	—	
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	PKK-TID/S	30.5312	2	33

Aufbaugehäuse

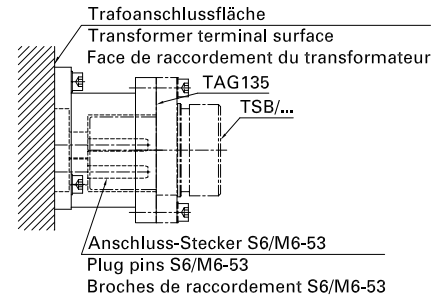
Aufbaugehäuse zu den Anschlusssteckern S6/M6-... (siehe Seite 32).
Erlaubt eine platzsparende Aufbaumontage an Schweißtrafos o.ä. Die mitgelieferte 6-kant Kodierung ermöglicht bei Bedarf den Anschluss unverwechselbar zu machen.

TAG135



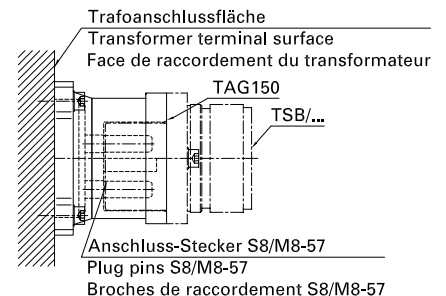
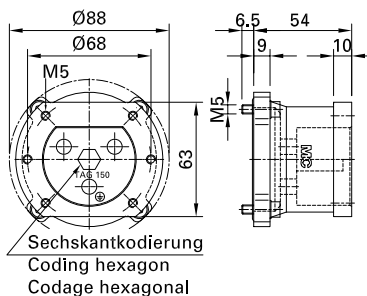
Boîtier saillant

Boîtier saillant pour broches de raccordement S6/M6-... (voir page 32).
Autorise un montage compact sur les transformateurs de soudure. La broche hexagonale de codage fournie permet d'assurer un détrompage mécanique de la connexion.



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Fits to Convient pour le modèle	Isolationsmaterial Insulation material Matière isolante
TAG135	15.0325	TSB...	PA

TAG150

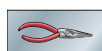
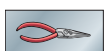
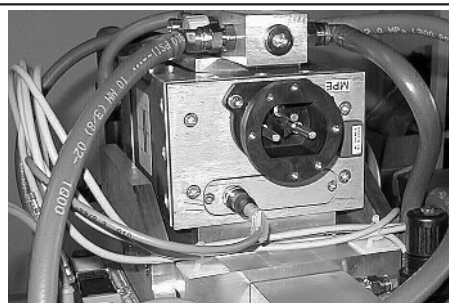


Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Fits to Convient pour le modèle	Isolationsmaterial Insulation material Matière isolante
TAG150	30.0012	TSB150/...	PA

TAG135 Primärkreisanschlusssteil
am MF-Schweißstransformator

TAG135 on the terminal board of
a welding transformer

TAG135 sur la face de raccordement
d'un transformateur de soudure



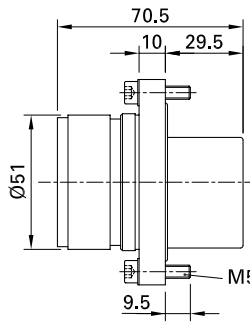
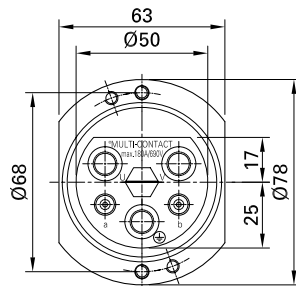
Flanschstecker 2-polig+PE

Flanged female plugs 2-pole+PE

Prises femelles à bride 2-pôles+PE

TSB150/...

Befestigungsflansch drehbar
Rotary mounting flange
Bride de fixation orientable



Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TSB150/16	30.0003 ¹⁾
TSB150/25	30.0000 ¹⁾
TSB150/35	30.0001 ¹⁾
TSB150/50	30.0002 ¹⁾
TSB150/L	30.0004 ²⁾

¹⁾ mit Buchsen
with sockets
avec douilles

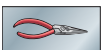
²⁾ ohne Buchsen
without sockets
sans douilles

Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

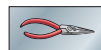
TSS150/...; TID150-S8/M8; TID150-SP8/...; TAG150; S8/M8 19/21/22/17/32

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA200
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA200
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA200
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Buchsen mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TSB150/L und Buchsen mit Schraubanschluss bestellen).
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm sockets with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TSB150/L and sockets with screw connection).
Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TSB150/L et les douilles avec raccordement à visser).
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP8/16 ⁴⁾ BP8/25 ⁴⁾ BP8/35 ⁴⁾ BP8/50 ⁴⁾ B8/16-35-SCH ⁵⁾	30.0103 30.0100 30.0101 30.0102 30.0200	3 3 3 3 3	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150	30.0020	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150	30.0011	1	36
Verschlussstopfen ⁶⁾ Blind plugs ⁶⁾ Bouchon d'obturation ⁶⁾	MVS8	18.5505	3	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

³⁾ Sind bei den Bestell Nr. 30.0000–30.0003 inbegriffen

³⁾ Are included with Order No. 30.0000–30.0003

³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0000–30.0003

⁴⁾ Crimpanschluss

⁴⁾ Crimp connection

⁴⁾ Raccordement à sertir

⁵⁾ Schraubanschluss

⁵⁾ Screw connection

⁵⁾ Raccordement à visser

⁶⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

⁶⁾ For unused contact housings

⁶⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

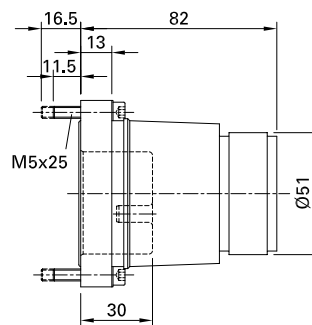
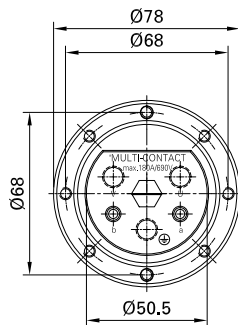
Flanschdosen 2-polig+PE

Flanged male sockets 2-pole+PE

Prises mâles à bride 2-pôles+PE

TSS150/...

Befestigungsflansch drehbar
Rotary mounting flange
Bride de fixation orientable



Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TSS150/16	30.0008 ¹⁾
TSS150/25	30.0005 ¹⁾
TSS150/35	30.0006 ¹⁾
TSS150/50	30.0007 ¹⁾
TSS150/L-M5x25	30.0009 ²⁾
TSS150/L-M5x30	30.0010 ²⁾³⁾

¹⁾ mit Stiften
with pins
avec broches

²⁾ ohne Stifte
without pins
sans broches

³⁾ Diesen Typ bestellen, wenn Befestigungsschrauben M5x30 gewünscht werden, standardmässig sind M5x25 montiert

³⁾ Please order this type when mounting screws M5x30 are desired. The standard is M5x25

³⁾ Ce modèle est conseillé si des vis plus longues sont souhaitées. Les modèles standards sont équipés de vis M5x25

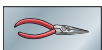
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB150/...; TID-B150/...

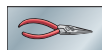
18/20

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA200
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA200
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA200
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Stifte mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TSS150/L... und Stifte mit Schraubanschluss bestellen).
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm pins with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TSS150/L... and pins with screw connection).
Insulation material: CR

Remarque

Broches Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TSS150/L... et les broches avec raccordement à visser).
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte ⁴⁾ Pins ⁴⁾ Broches ⁴⁾	SP8/16 ⁵⁾ SP8/25 ⁵⁾ SP8/35 ⁵⁾ SP8/50 ⁵⁾ S8/16-35-SCH ⁶⁾	30.0503 30.0500 30.0501 30.0502 30.0600	3 3 3 3 3	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150	30.0020	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150	30.0011	1	36
Verschlussstopfen ⁷⁾ Blind plugs ⁷⁾ Bouchon d'obturation ⁷⁾	MVS8	18.5505	3	37
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

⁴⁾ Sind bei den Bestell Nr. 30.0005–30.0008 inbegriffen

⁴⁾ Are included with Order No. 30.0005–30.0008

⁴⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0005–30.0008

⁵⁾ Crimpanschluss

⁵⁾ Crimp connection

⁵⁾ Raccordement à sertir

⁶⁾ Schraubanschluss

⁶⁾ Screw connection

⁶⁾ Raccordement à visser

⁷⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

⁷⁾ For unused contact housings

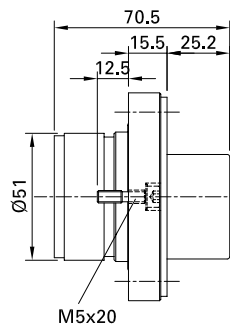
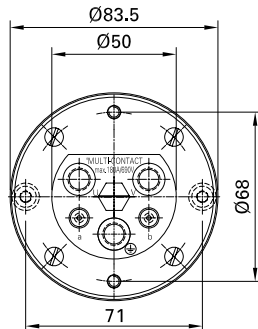
⁷⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Einbaudosen 2-polig+PE

Receptacles 2-pole+PE

Embases femelles à encastrer 2-pôles+PE

TID-B150/...



Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TID-B150/16	30.0013 ¹⁾
TID-B150/25	30.0014 ¹⁾
TID-B150/35	30.0015 ¹⁾
TID-B150/50	30.0016 ¹⁾
TID-B150/L	30.0017 ²⁾

¹⁾ mit Buchsen
with sockets
avec douilles

²⁾ ohne Buchsen
without sockets
sans douilles

Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSS150/...

19

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

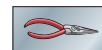
39/40



Montageanleitung MA201
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA201
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA201
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Buchsen mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TID-B150/L und Buchsen mit Schraubanschluss bestellen).
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm sockets with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TID-B150/L and sockets with screw connection).
Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TID-B150/L et les douilles avec raccordement à visser).
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP8/16 ⁴⁾ BP8/25 ⁴⁾ BP8/35 ⁴⁾ BP8/50 ⁴⁾ B8/16-35-SCH ⁵⁾	30.0103 30.0100 30.0101 30.0102 30.0200	3 3 3 3 3	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150	30.0020	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150	30.0011	1	36
Verschlussstopfen ⁶⁾ Blind plugs ⁶⁾ Bouchon d'obturation ⁶⁾	MVS8	18.5505	3	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

³⁾ Sind bei dem Bestell Nr. 30.0013–30.0016 inbegriffen

³⁾ Are included with Order No. 30.0013–30.0016

³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0013–30.0016

⁴⁾ Crimpanschluss

⁴⁾ Crimp connection

⁴⁾ Raccordement à sertir

⁵⁾ Schraubanschluss

⁵⁾ Screw connection

⁵⁾ Raccordement à visser

⁶⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

⁶⁾ For unused contact housings

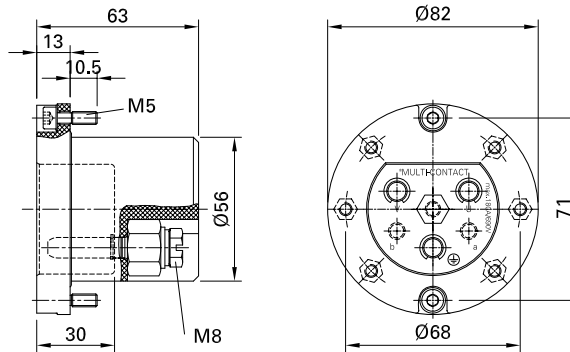
⁶⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Einbaudose 2-polig+PE

Receptacle 2-pole+PE

Embase mâle à encastrer 2-pôles+PE

TID150-S8/M8


 Typ
Type
Type

 Bestell Nr.
Order No.
No. de Cde

TID150-S8/M8

30.0019

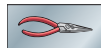
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB150/...

18

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40


 Montageanleitung MA210
www.multi-contact.com

 Assembly instructions MA210
www.multi-contact.com

 Instructions de montage MA210
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Stifte fest montiert mit Schraubanschluss M8 für Kabelschuhe für 16mm², 25mm², 35mm² oder 50mm², (Kabelschuhe gehören nicht zum Lieferumfang).

Isolationsmaterial: PF

Remarks

Ø 8mm pins fix mounted with screw connection M8 for cable lug 16mm², 25mm², 35mm² or 50mm², (cable lugs are not supplied).

Insulation material: PF

Remarque

Broches Ø 8mm fixes avec raccordement à visser M8 pour cosse à sertir 16mm², 25mm², 35mm² ou 50mm² (les cosses à sertir ne sont pas fournies).

Matière isolante: PF

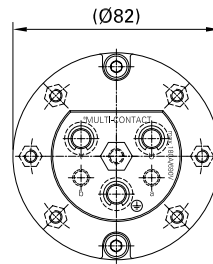
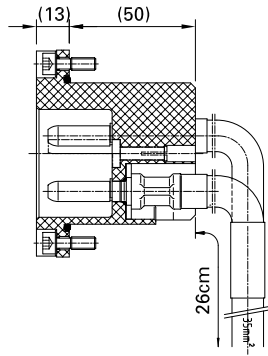
Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte Pins Broches	—	—	—	
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.TID/S180	30.5311	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	—	—	—	
Endgehäuse End housing Boîtier	—	—	—	
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150	30.0011	1	36
Verschlussstopfen Blind plugs Bouchon d'obturation	—	—	—	
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	PKK-TID/S	30.5312	2	33

Einbaudosen 2-polig+PE

Receptacles 2-pole+PE

Embases mâles à encastrer 2-pôles+PE

TID150-SP8/...


 Typ
Type
Type

 Bestell Nr.
Order No.
No. de Cde
TID150-SP8/35/-/026 30.1001-026 ¹⁾TID150-SP8/50/-/026 30.1002-026 ¹⁾
¹⁾ mit Stiften
with pins
avec broches

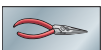
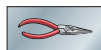
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB150/...

18

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40


 Montageanleitung MA225
www.multi-contact.com

 Assembly instructions MA225
www.multi-contact.com

 Instructions de montage MA225
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Stifte mit angecrimpter hochflexibler Lapp Multinorm (UL1581 Class I2 u. 43) – Leitung 35mm² oder 50mm² für Kabelschuhe nach DIN 46234 bzw. 46235. Kabelschuhe gehören nicht zur Lieferung.
Isolationsmaterial: PF

Remarks

Ø 8mm pins with crimped highly flexible Lapp Multinorm (UL1581 Class I2 u. 43) – cable 35mm² or 50mm² for cable lugs according to DIN 46234 or 46235. The cable lugs are not supplied.
Insulation material: PF

Remarque

Broches Ø 8mm serties sur câble extra souple Lapp Multinorm (UL1581 Class I2 u. 43) 35mm² ou 50mm² pour cosse selon DIN 46234 ou 46235. Les cosse à sertir ne sont pas fournies.
Matière isolante: PF

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte Pins Broches	—	—	—	
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.TID/S180	30.5311	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	—	—	—	
Endgehäuse End housing Boîtier	—	—	—	
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150	30.0011	1	36
Verschlussstopfen Blind plugs Bouchon d'obturation	—	—	—	
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	PKK-TID/S	30.5312	2	33

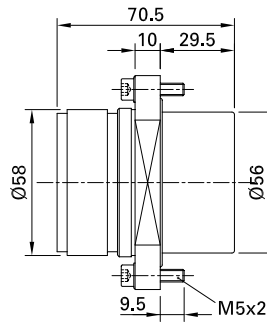
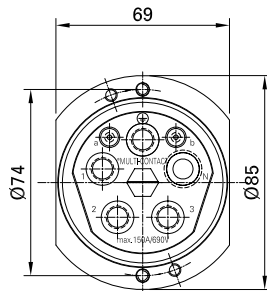
Flanschstecker 3-polig+PE

Flanged female plugs 3-pole+PE

Prises femelles à bride 3-pôles+PE

TSB150/3/...

Befestigungsflansch drehbar
Rotary mounting flange
Bride de fixation orientable



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TSB150/3/16	30.0071 ¹⁾
TSB150/3/25	30.0072 ¹⁾
TSB150/3/35	30.0073 ¹⁾
TSB150/3/50	30.0074 ¹⁾
TSB150/3/L	30.0070 ²⁾

¹⁾ mit Buchsen
with sockets
avec douilles

²⁾ ohne Buchsen
without sockets
sans douilles

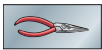
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSS150/3/...; TID150/3-S8/M8; S8/M8

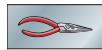
24/26/32

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA200
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA200
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA200
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Buchsen mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TSB150/3/L und Buchsen mit Schraubanschluss bestellen). Der N-pol ist mit einem Verschlussstopfen verschlossen. Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm sockets with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TSB150/3/L and sockets with screw connection). The N-pole is closed with a blind plug. Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TSB150/3/L et les douilles avec raccordement à visser). Le pôle N est fermé avec un bouchon d'obturation. Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP8/16 ⁴⁾ BP8/25 ⁴⁾ BP8/35 ⁴⁾ BP8/50 ⁴⁾ B8/16-35-SCH ⁵⁾	30.0103 30.0100 30.0101 30.0102 30.0200	4 4 4 4 4	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150/2	30.0060	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon protection	SHZ-KP150/2	30.0062	1	36
Verschlussstopfen ⁶⁾ Blind plugs ⁶⁾ Bouchon d'obturation ⁶⁾	MVS8	18.5505	5	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

³⁾ Sind bei den Bestell Nr. 30.0071–30.0074 inbegriffen

³⁾ Are included with Order No. 30.0071–30.0074

³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0071–30.0074

⁴⁾ Crimpanschluss

⁴⁾ Crimp connection

⁴⁾ Raccordement à sertir

⁵⁾ Schraubanschluss

⁵⁾ Screw connection

⁵⁾ Raccordement à visser

⁶⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

⁶⁾ For unused contact housings

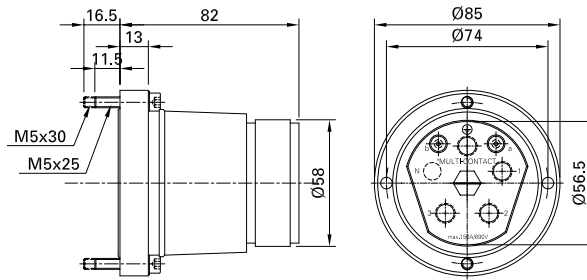
⁶⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Flanschdosen 3-polig+PE

Flanged male socket 3-pole+PE

Prises mâles à bride 3-pôles+PE

TSS150/3/...



Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TSS150/3/16	30.0077 ¹⁾
TSS150/3/25	30.0078 ¹⁾
TSS150/3/35	30.0079 ¹⁾
TSS150/3/50	30.0080 ¹⁾
TSS150/3/L-M5x25	30.0075 ²⁾
TSS150/3/L-M5x30	30.0076 ^{2) 3)}

¹⁾ mit Stiften
with pins
avec broches

²⁾ ohne Stifte
without pins
sans broches

³⁾ Diesen Typ bestellen, wenn Befestigungsschrauben M5x30 gewünscht werden, standardmässig sind M5x25 montiert.

³⁾ Please order this type when mounting screws M5x30 are desired. The standard is M5x25

³⁾ Ce modèle est conseillé si des vis plus longues sont souhaitées. Les modèles standards sont équipés de vis M5x25.

Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB150/3/...; TID-B150/3/...

23/25

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA200
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA200
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA200
www.multi-contact.com

Bemerkungen

Ø 8mm Stifte mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TSS150/3/L-... und Stifte mit Schraubanschluss bestellen). Der N-pol ist mit einem Verschlussstopfen verschlossen. Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm pins with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TSS150/3/L-... and pins with screw connection). The N-pole is closed with a blind plug. Insulation material: CR

Remarque

Broches Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TSS150/3/L-... et les broches avec raccordement à visser). Le pôle N est fermé avec un bouchon d'obturation. Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte ⁴⁾ Pins ⁴⁾ Broches ⁴⁾	SP8/16 ⁵⁾ SP8/25 ⁵⁾ SP8/35 ⁵⁾ SP8/50 ⁵⁾ S8/16-35-SCH ⁶⁾	30.0503 30.0500 30.0501 30.0502 30.0600	4 4 4 4 4	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeschumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150/2	30.0060	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150/2	30.0062	1	36
Verschlussstopfen ⁷⁾ Blind plugs ⁷⁾ Bouchon d'obturation ⁷⁾	MVS8	18.5505	5	37
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

⁴⁾ Sind bei den Bestell Nr. 30.0077–30.0080 inbegriffen

⁴⁾ Are included with Order No. 30.0077–30.0080

⁴⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0077–30.0080

⁵⁾ Crimpanschluss

⁵⁾ Crimp connection

⁵⁾ Raccordement à sertir

⁶⁾ Schraubanschluss

⁶⁾ Screw connection

⁶⁾ Raccordement à visser

⁷⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

⁷⁾ For unused contact housings

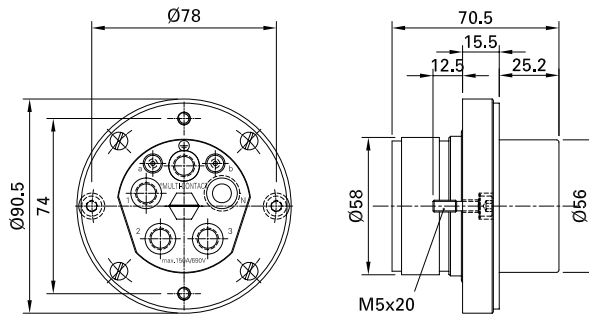
⁷⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Einbaudosen 3-polig+PE

Receptacles 3-pole+PE

Embases femelles à encastrer 3-pôles+PE

TID-B150/3/...



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TID-B150/3/16	30.0083 ¹⁾
TID-B150/3/25	30.0084 ¹⁾
TID-B150/3/35	30.0085 ¹⁾
TID-B150/3/50	30.0086 ¹⁾
TID-B150/3/L	30.0082 ²⁾

¹⁾ mit Buchsen
with sockets
avec douilles

²⁾ ohne Buchsen
without sockets
sans douilles

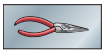
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSS150/2/...

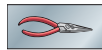
28

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA201
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA201
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA201
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Buchsen mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TID-B150/3/L und Buchsen mit Schraubanschluss bestellen). Der N-pol ist mit einem Verschlussstopfen verschlossen. Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm sockets with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TID-B150/3/L and sockets with screw connection). The N-pole is closed with a blind plug. Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TID-B150/3/L et les douilles avec raccordement à visser). Le pôle N est fermé avec un bouchon d'obturation. Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP8/16 ⁴⁾ BP8/25 ⁴⁾ BP8/35 ⁴⁾ BP8/50 ⁴⁾ B8/16-35-SCH ⁵⁾	30.0103 30.0100 30.0101 30.0102 30.0200	4 4 4 4 4	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150/2	30.0060	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150/2	30.0062	1	36
Verschlussstopfen ⁶⁾ Blind plugs ⁶⁾ Bouchon d'obturation ⁶⁾	MVS8	18.5505	5	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

³⁾ Sind bei den Bestell Nr. 30.0083–30.0084 inbegriffen

⁴⁾ Crimpanschluss

⁵⁾ Schraubanschluss

⁶⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

³⁾ Are included with Order No. 30.0083–30.0084

⁴⁾ Crimp connection

⁵⁾ Screw connection

⁶⁾ For unused contact housings

³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0083–30.0084

⁴⁾ Raccordement à sertir

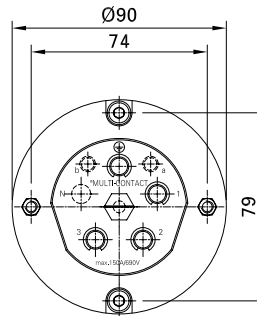
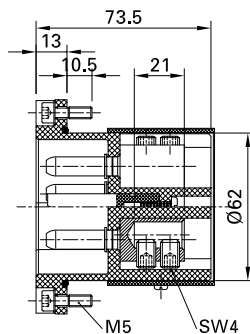
⁵⁾ Raccordement à visser

⁶⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Einbaudose 3-polig+PE

Receptacle 3-pole+PE

Embase mâle à encastrer 3-pôles+PE

TID150/3-S8/M8

 Typ
Type
Type

 Bestell Nr.
Order No.
No. de Cde

TID150/3-S8/M8
30.0087 ¹⁾
¹⁾ mit Stiften
with pins
avec broches

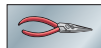
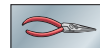
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB150/3/...

23

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40


 Montageanleitung **MA210**
www.multi-contact.com

 Assembly instructions **MA210**
www.multi-contact.com

 Instructions de montage **MA210**
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Stifte fest montiert mit Schraubanschluss M8 (SW4) für Leitungen von 16mm², 25mm², 35mm² oder 50mm² mit Aderendhülsen. Der N-pol ist verschlossen.

Isolationsmaterial: PF

Remarks

Ø 8mm pins fix mounted with screw connection M8 (A/F4) for cables 16mm², 25mm², 35mm² or 50mm² with wire-end ferrules. The N-pole is closed.

Insulation material: PF

Remarque

Broches Ø 8mm fixes avec raccordement à visser M8 (6 pans de 4mm) pour câbles de 16mm², 25mm², 35mm² ou 50mm² équipés d'embouts. Le pôle N est obturé.

Matière isolante: PF

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte Pins Broches	—	—	—	
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.TID/S2	30.5309	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	—	—	—	
Endgehäuse End housing Boîtier	—	—	—	
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150/2	30.0062	1	36
Verschlussstopfen Blind plugs Bouchon d'obturation	—	—	—	
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	PKK-TID/S	30.5312	2	33

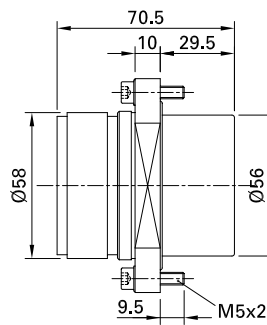
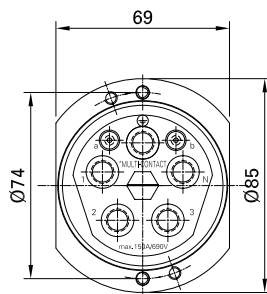
Flanschstecker 3-polig+N+PE

Flanged female plugs 3-pole+N+PE

Prises femelles à bride 3-pôles+N+PE

TSB150/2/...

Befestigungsflansch drehbar
Rotary mounting flange
Bride de fixation orientable



Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TSB150/2/16	30.0024 ¹⁾
TSB150/2/25	30.0025 ¹⁾
TSB150/2/35	30.0026 ¹⁾
TSB150/2/50	30.0027 ¹⁾
TSB150/2/L	30.0023 ²⁾

¹⁾ mit Buchsen
with sockets
avec douilles

²⁾ ohne Buchsen
without sockets
sans douilles

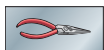
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSS150/2/...; TID150/2-S8/M8; S8/M8

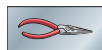
28/30/32

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA200
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA200
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA200
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Buchsen mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TSB150/2/L und Buchsen mit Schraubanschluss bestellen).
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm sockets with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TSB150/2/L and sockets with screw connection).
Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TSB150/2/L et les douilles avec raccordement à visser).
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP8/16 ⁴⁾ BP8/25 ⁴⁾ BP8/35 ⁴⁾ BP8/50 ⁴⁾ B8/16-35-SCH ⁵⁾	30.0103 30.0100 30.0101 30.0102 30.0200	5 5 5 5 5	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150/2	30.0060	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150/2	30.0062	1	36
Verschlussstopfen ⁶⁾ Blind plugs ⁶⁾ Bouchon d'obturation ⁶⁾	MVS8	18.5505	5	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

³⁾ Sind bei den Bestell Nr. 30.0024–30.0027 inbegriffen

⁴⁾ Crimpanschluss

⁵⁾ Schraubanschluss

⁶⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

³⁾ Are included with Order No. 30.0024–30.0027

⁴⁾ Crimp connection

⁵⁾ Screw connection

⁶⁾ For unused contact housings

³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0024–30.0027

⁴⁾ Raccordement à sertir

⁵⁾ Raccordement à visser

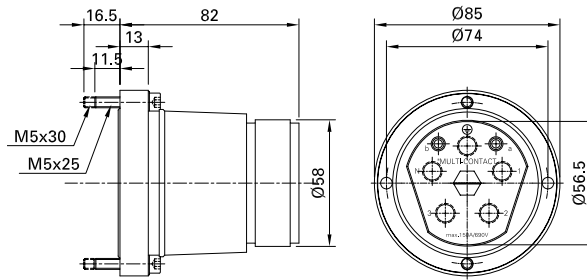
⁶⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Flanschdosen 3-polig+N+PE

Flanged male socket 3-pole+N+PE

Prises mâles à bride 3-pôles+N+PE

TSS150/2/...



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TSS150/2/16	30.0030 ¹⁾
TSS150/2/25	30.0031 ¹⁾
TSS150/2/35	30.0032 ¹⁾
TSS150/2/50	30.0033 ¹⁾
TSS150/2/L-M5x25	30.0028 ²⁾
TSS150/2/L-M5x30	30.0029 ^{2) 3)}

¹⁾ mit Stiften
with pins
avec broches

²⁾ ohne Stifte
without pins
sans broches

³⁾ Diesen Typ bestellen, wenn Befestigungsschrauben M5x30 gewünscht werden, standardmässig sind M5x25 montiert.

³⁾ Please order this type when mounting screws M5x30 are desired. The standard is M5x25

³⁾ Ce modèle est conseillé si des vis plus longues sont souhaitées. Les modèles standards sont équipés de vis M5x25.

Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB150/2/...; TID-B150/2/...

27/29

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA200
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA200
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA200
www.multi-contact.com

Bemerkungen

Ø 8mm Stifte mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TSS150/2/L-... und Stifte mit Schraubanschluss bestellen).
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm pins with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TSS150/2/L-... and pins with screw connection).
Insulation material: CR

Remarque

Broches Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TSS150/2/L-... et les broches avec raccordement à visser).
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte ⁴⁾ Pins ⁴⁾ Broches ⁴⁾	SP8/16 ⁵⁾ SP8/25 ⁵⁾ SP8/35 ⁵⁾ SP8/50 ⁵⁾ S8/16-35-SCH ⁶⁾	30.0503 30.0500 30.0501 30.0502 30.0600	5 5 5 5 5	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeschumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150/2	30.0060	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150/2	30.0062	1	36
Verschlussstopfen ⁷⁾ Blind plugs ⁷⁾ Bouchon d'obturation ⁷⁾	MVS8	18.5505	5	37
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

⁴⁾ Sind bei den Bestell Nr. 30.0030–30.0033 inbegriffen

⁴⁾ Are included with Order No. 30.0030–30.0033

⁴⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0030–30.0033

⁵⁾ Crimpanschluss

⁵⁾ Crimp connection

⁵⁾ Raccordement à sertir

⁶⁾ Schraubanschluss

⁶⁾ Screw connection

⁶⁾ Raccordement à visser

⁷⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

⁷⁾ For unused contact housings

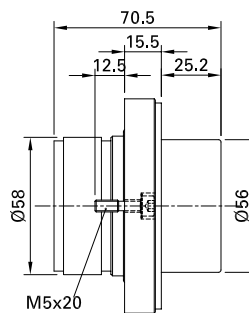
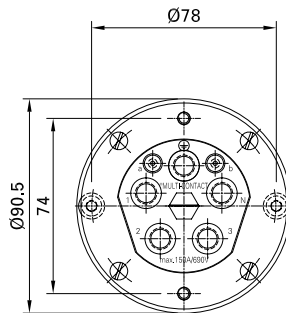
⁷⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Einbaudosen 3-polig+N+PE

Receptacles 3-pole+N+PE

Embases femelles à encastrer 3-pôles+N+PE

TID-B150/2/...



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde
TID-B150/2/16	30.0035 ¹⁾
TID-B150/2/25	30.0036 ¹⁾
TID-B150/2/35	30.0037 ¹⁾
TID-B150/2/50	30.0038 ¹⁾
TID-B150/2/L	30.0034 ²⁾

¹⁾ mit Buchsen
with sockets
avec douilles

²⁾ ohne Buchsen
without sockets
sans douilles

Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSS150/2/...

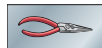
28

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung MA201
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA201
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA201
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Buchsen mit Crimpanschluss für 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² oder Schraubanschluss für 16mm² – 35mm² (dazu TID-B150/2/L und Buchsen mit Schraubanschluss bestellen).
Isolationsmaterial: CR

Remarks

Ø 8mm sockets with crimp connection for 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² or screw connection for 16mm² – 35mm² (also order TID-B150/2/L and sockets with screw connection).
Insulation material: CR

Remarque

Douilles Ø 8mm avec fût à sertir pour 16mm², 25mm², 35mm², 50mm² ou vis de pression pour 16mm² – 35mm² (pour cela, commander TID-B150/2/L et les douilles avec raccordement à visser).
Matière isolante: CR

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Buchsen ³⁾ Sockets ³⁾ Douilles ³⁾	BP8/16 ⁴⁾ BP8/25 ⁴⁾ BP8/35 ⁴⁾ BP8/50 ⁴⁾ B8/16-35-SCH ⁵⁾	30.0103 30.0100 30.0101 30.0102 30.0200	5 5 5 5 5	31
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.S	31.5301	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	WST-TS/150 oder / or / ou WST90-TS/150	30.0021 30.0022	1 1	35
Endgehäuse End housing Boîtier	EG-TS-PG36/150/2	30.0060	1	34
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150/2	30.0062	1	36
Verschlussstopfen ⁶⁾ Blind plugs ⁶⁾ Bouchon d'obturation ⁶⁾	MVS8	18.5505	5	37
Pilotkontaktstifte Pilot contacts, pins Contacts pilotes, broches	SP2/0,5-1,5	18.9008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	—	—	—	—

³⁾ Sind bei den Bestell Nr. 30.0035–30.0038 inbegriffen

³⁾ Are included with Order No. 30.0035–30.0038

³⁾ Sont incluses dans les No. de Cde 30.0035–30.0038

⁴⁾ Crimpanschluss

⁴⁾ Crimp connection

⁴⁾ Raccordement à sertir

⁵⁾ Schraubanschluss

⁵⁾ Screw connection

⁵⁾ Raccordement à visser

⁶⁾ Für evtl. nicht belegte Kontaktkammern

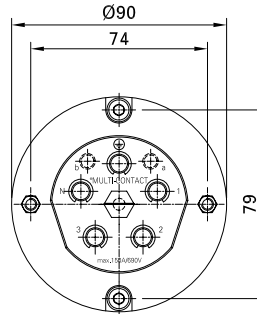
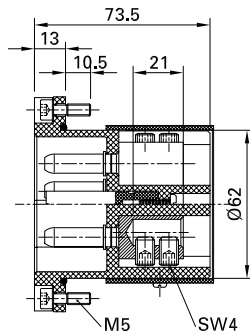
⁶⁾ For unused contact housings

⁶⁾ Pour obturer les logem. non pourvus de contacts

Einbaudose 3-polig+N+PE

Receptacle 3-pole+N+PE

Embase mâle à encastrer 3-pôles+N+PE

TID150/2-S8/M8


Type	Bestell Nr.
Type	Order No.
Type	No. de Cde
TID150/2-S8/M8	30.0039 ¹⁾

¹⁾ mit Stiften
with pins
avec broches

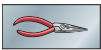
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB150/2/...

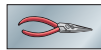
27

Notwendiges Werkzeug / For required tools / Outils nécessaires

39/40



Montageanleitung **MA210**
www.multi-contact.com



Assembly instructions **MA210**
www.multi-contact.com



Instructions de montage **MA210**
www.multi-contact.com

Bemerkung

Ø 8mm Stifte fest montiert mit Schraubanschluss M8 (SW4) für Leitungen von 16mm², 25mm², 35mm² oder 50mm² mit Aderendhülsen.

Isolationsmaterial: PF

Remarks

Ø 8mm pins fix mounted with screw connection M8 (A/F4) for cables 16mm², 25mm², 35mm² or 50mm² with wire-end ferrules.

Insulation material: PF

Remarque

Broches Ø 8mm fixes avec raccordement à visser M8 (6 pans de 4mm) pour câbles de 16mm², 25mm², 35mm² ou 50mm² équipés d'embouts.

Matière isolante: PF

Zubehör (Bitte separat bestellen) Accessories (Please order separately) Accessoires (à commander séparément s.v.p.)	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Max. Stück pro Isolierkörper Max. quantity per insulator Quantité max. par corps isolant	Seite Page Page
Stifte Pins Broches	—	—	—	
6-kant Kodierung Hex. coding pin Codage hexagonal	6KT.KOD.TID/S2	30.5309	1	38
Wärmeformschrumpfteile Form shroud Manchon thermorétractable	—	—	—	
Endgehäuse End housing Boîtier	—	—	—	
Schutzkappe Protecting cap Bouchon de protection	SHZ-KP150/2	30.0062	1	36
Verschlussstopfen Blind plugs Bouchon d'obturation	—	—	—	
Pilotkontaktbuchsen Pilot contacts, sockets Contacts pilotes, douilles	BP2/0,5-1,5	18.8008	2	33
Pilotkontaktkammern Pilot contact housing Logements pour contacts pilotes	PKK-TID/S	30.5312	2	33

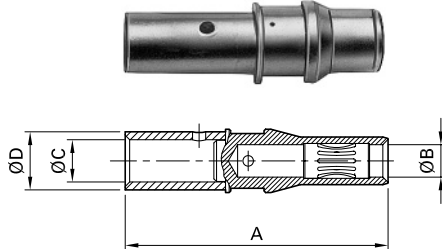
Einzelkontakte Buchsen B..., Stifte S...

Single contacts Sockets B..., Pins S...

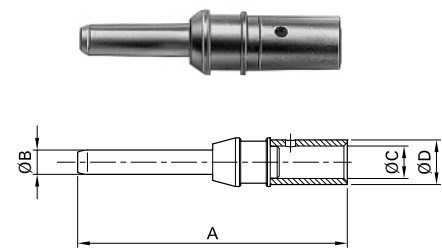
Contacts individuels Douilles B..., Broches S...

BP...

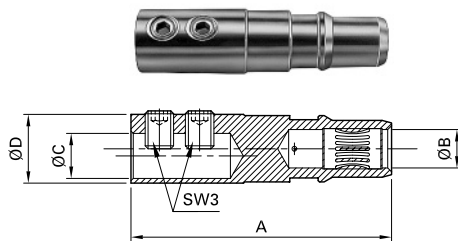
Buchsen mit Crimpanschluss
Sockets with crimp connection
Douilles avec raccordement à sertir

**SP...**

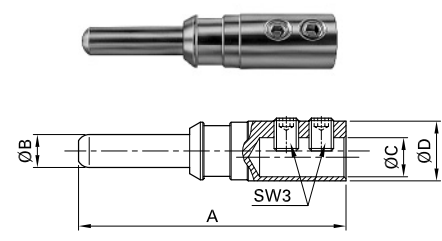
Stifte mit Crimpanschluss
Pins with crimp connection
Broches avec raccordement à sertir

**B8/16-35-SCH**

Buchsen mit Schraubanschluss
Sockets with screw connection
Douilles avec raccordement à visser

**S8/16-35-SCH**

Stifte mit Schraubanschluss
Pins with screw connection
Broches avec raccordement à visser



Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)				Oberfläche Plating Traitement de surface	Anschlussart ¹⁾ Type of connection ¹⁾ Type de raccordement ¹⁾	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Passend zu Isolierkörper Fits to insulator Convient pour corps isolants
		A	B	C	D			A	

Kontakte Ø 6mm, bis 135A**Contacts Ø 6mm, up to 135A****Contacts Ø 6mm, jusqu'à 135A**

BP6/6	01.0440	47	6	4	6	Ag	C	55	TSB/L, TAD/L, TID-B/L
SP6/6	05.0440	61,5	6	4	6	Ag	C	55	TSS/L-M...
BP6/10	01.0441	47	6	5	8	Ag	C	80	TSB/L, TAD/L, TID-B/L
SP6/10	05.0441	63,5	6	5	8	Ag	C	80	TSS/L-M...
BP6/16	01.0442	47	6	6	9	Ag	C	110	TSB/L, TAD/L, TID-B/L
SP6/16	05.0442	63,5	6	6	9	Ag	C	110	TSS/L-M...
BP6/25	01.0443	50	6	8	11	Ag	C	135	TSB/L, TAD/L, TID-B/L
SP6/25	05.0443	66,5	6	8	11	Ag	C	135	TSS/L-M...

Kontakte Ø 8mm, bis 180A**Contacts Ø 8mm, up to 180A****Contacts Ø 8mm, jusqu'à 180A**

BP8/16	30.0103	39	8	6	9	Ag	C	110	TSB150/L, TID-B150/L, TID-B150/.../L, TSB150/.../L
SP8/16	30.0503	54	8	6	9	Ag	C	110	TSS150/L-M..., TSS150/.../L-M...
BP8/25	30.0100	42	8	8	11	Ag	C	135	TSB150/L, TID-B150/L, TID-B150/.../L, TSB150/.../L
SP8/25	30.0500	57	8	8	11	Ag	C	135	TSS150/L-M..., TSS150/.../L-M...
BP8/35	30.0101	43	8	9	13	Ag	C	150	TSB150/L, TID-B150/L, TID-B150/.../L, TSB150/.../L
SP8/35	30.0501	58	8	9	13	Ag	C	150	TSS150/L-M..., TSS150/.../L-M...
BP8/50	30.0102	50	8	11	14,5	Ag	C	180	TSB150/L, TID-B150/L, TID-B150/.../L ²⁾ , TSB150/.../L ²⁾
SP8/50	30.0502	65	8	11	14,5	Ag	C	180	TSS150/L-M..., TSS150/.../L-M... ²⁾
B8/16-35-SCH	30.0200	55	8	9,5	14,5	Ag	Sch	150	TSB150/L, TID-B150/L, TID-B150/.../L ²⁾ , TSB150/.../L ²⁾
S8/16-35-SCH	30.0600	65	8	9,5	14,5	Ag	Sch	150	TSS150/L-M..., TSS150/.../L-M... ²⁾

¹⁾ C = Crimpanschluss
Sch = Schraubanschluss

²⁾ Bis 150A

¹⁾ C = Crimp connection
Sch = Screw connection

²⁾ Up to 150A

¹⁾ C = Raccordement à sertir
Sch = Raccordement à visser

²⁾ Jusqu'à 150A

Anschluss-Stecker S6/M6-..., S8/M8-57

Anschluss-Stecker sind Ø 6mm bzw. Ø 8mm Steckerstifte versilbert. Sie sind konzipiert zum direkten Einschrauben in die Primär-Stromanschlüsse der Schweißtransformatoren.

Dazu passend gibt es ein Aufbaugehäuse (TAG135 bzw. TAG150, siehe Seite 17) und Flanschstecker TSB/... (Seite 12), bzw. TSB150/... (Seite 18).

Plug pins S6/M6-..., S8/M8-57

Plug pins are Ø 6mm resp. Ø 8mm silver-plated. These plug pins have been designed specifically to screw-in directly into the primary side of welding transformer terminal boards.

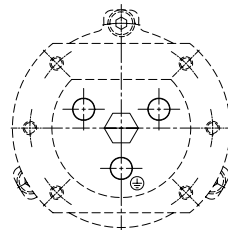
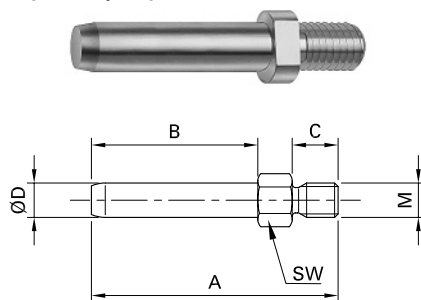
Matching parts are panel mounting housings TAG135 or TAG150 (see page 17) and flanged female plugs TSB/... (page 12), or TSB150/... (page 18).

Broches de raccordement S6/M6-..., S8/M8-57

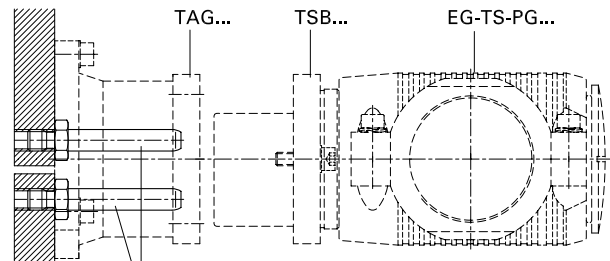
Les broches de raccordement sont des broches enfichables, argentées de Ø 6mm ou Ø 8mm. Elles sont spécialement prévues pour un raccordement direct sur le circuit primaire des transformateurs de soudure.

Les pièces associées sont les boîtiers TAG135 ou TAG150 (voir page 17) et les connecteurs femelles à bride TSB/... (page 12) ou TSB150/... (page 18).

S6/M6-..., S8/M8-57



Trafoanschlussfläche
Transformer terminal surface
Face de raccordement du transformateur

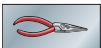


Anschluss-Stecker
Plug pins
Broches de raccordement

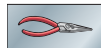
Übersteckbar mit / Matching parts / Contre pièces

TSB/..., TSB150/...

12/18



Montageanleitung MA210
www.multi-contact.com

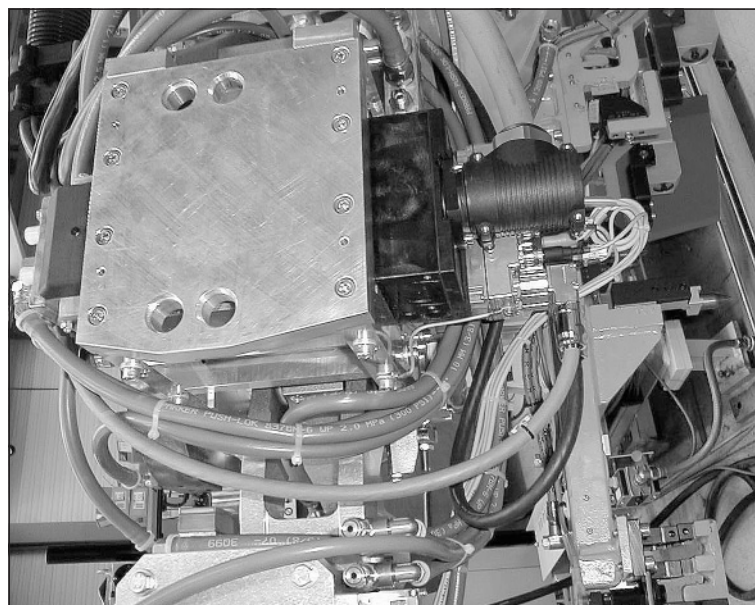


Assembly instructions MA210
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA210
www.multi-contact.com

Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)					
		A	B	C	ØD	M	SW
S6/M6-43	04.0420	43	29	8	6	M6	8
S6/M6-53	04.0423	53	29	8	6	M6	8
S8/M8-57	30.0403	57	42	10	8	M8	13



Pilotkontakte Buchsen BP2..., Stifte SP2...

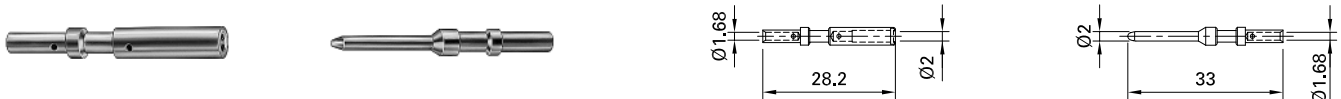
Alle Stift- und Buchsenträger können mit Pilotkontakten ausgerüstet werden. Die Zuordnung ist auf den Seiten 12 – 30 jeweils unter der Rubrik "Zubehör" ersichtlich. Pilotkontakte für Einbaudosen TID...-S benötigen zusätzlich Pilotkontaktkammern, siehe unten.

Pilot contacts Sockets BP2..., Pins SP2...

All pin and socket housings can be equipped with pilot contacts. The relation of housings and pilot contacts can be found under "Accessories" on pages 12 – 30. Pilot contacts for TID...-S panel mounting receptacles require additional pilot contact housings, see below.

Contacts pilotes Douilles BP2..., Broches SP2...

Tous les connecteurs peuvent être équipés de contacts pilotes. Les contacts pilotes associés à chaque connecteur sont définis dans la rubrique "Accessoires" (voir pages 12 à 30). Les contacts pilotes pour les embases mâles à encastrer TID...-S se montent dans un logement spécialement prévu à cet effet à commander séparément (voir ci-dessous).



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Oberfläche Plating Traitement de surface	Bemessungsstrom max. Rated current max. Intensité assignée max.	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Nenn-Ø Stift/Buchse Nom.-Ø pin/socket Ø-nom. broche/douille	Leiterquerschnitt Conductor cross-section Section du câble
			A	V	mm	mm ²
SP2/0,5-1,5	18.9008	Ag	16	690	2	0,5-1,5
BP2/0,5-1,5	18.8008	Ag	16	690	2	0,5-1,5

Zubehör

Pilotkontaktkammer PKK-TID/S

Werden bei den Einbaudosen TID...-S Pilotkontakte verwendet, müssen dazu Pilotkontaktkammern montiert werden.

Accessories

Pilot contact housing PKK-TID/S

If pilot contacts are used in the panel mounting receptacles TID...-S, pilot contact housings must be fitted.



Accessoires

Logements pour contacts pilotes PKK-TID/S

Si des contacts pilotes sont utilisés sur les modèles TID...-S, il conviendra de monter au préalable les logements correspondants.



Montageanleitung MA210
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA210
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA210
www.multi-contact.com

Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Fits to Convient pour le modèle
PKK-TID/S	30.5312	TID-S6/M5, TID150-S8/M8, TID150-SP8/..., TID150/3-S8/M8, TID150/2-S8/M8

ohne Pilotkontakte
without pilot contacts
sans contacts pilotes



mit Pilotkontakten
with pilot contacts
avec contacts pilotes



Endgehäuse EG-TS-...

Die Endgehäuse EG-TS-... haben wahlweise einen senkrechten oder 90° abgewinkelten Leitungsabgang. Sie bestehen aus zwei Halbschalen, die ein nachträgliches montieren auf die Steckverbinder ohne Demontage der Kontakte erlauben. Der jeweils nichtbenutzte Leitungsabgang wird mit dem mitgelieferten Blindstopfen verschlossen.

Als Kabelverschraubung dürfen nur Kunststoffausführungen verwendet werden. Wenn in Ausnahmefällen trotzdem metallische Kabelverschraubungen verwendet werden, so sind diese in die Schutzmassnahme mit einzubeziehen.

Eine Kabelverschraubung gehört bei den Endgehäusen EG-TS-... nicht zum Lieferumfang.

End housing EG-TS-...

The end housings EG-TS-... allow the choice of a straight or 90° cable output. The two halfshells enable a subsequent assembly without having to dismantle the contacts. Accordingly, the unused cable exit is fitted-out with a blind plug (included).

Only a plastic cable gland should be used. Nevertheless, should a metal cable gland in exceptional conditions be used, then it must be included in the safety measures.

The cable gland is not supplied with end housings EG-TS-...

Boîtier EG-TS-...

Les boîtiers EG-TS-PG-... offrent le choix d'une sortie de câble dans l'axe ou à 90°. Ils se composent de deux demi-coquilles, qui peuvent être assemblées ultérieurement, sans démontage préalable des contacts. La sortie de câble non utilisée est obturée à l'aide d'un bouchon approprié.

Le presse-étoupe doit être en matière plastique.

En cas d'utilisation exceptionnelle d'un presse-étoupe métallique, veiller à l'intégrer dans les mesures de sécurité.

Le presse-étoupe n'est pas fourni avec les boîtiers EG-TS-...



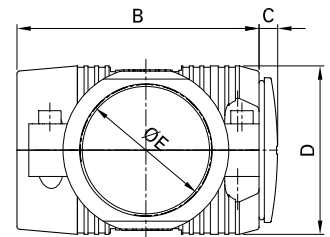
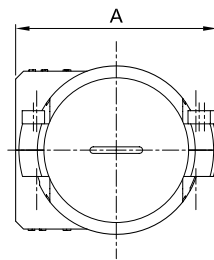
M Gewinde
M Thread
Pas métrique



Axialer Leitungsabgang
Straight cable outlet
Sortie de câble dans l'axe

EG-TS-M...
grau/grey/gris

90° Leitungsabgang
90° cable outlet
Sortie de câble à 90°



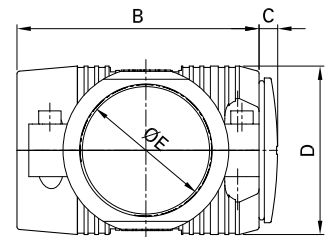
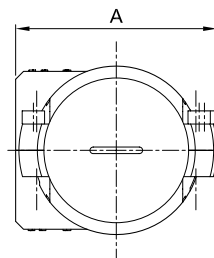
Pg Gewinde
Pg Thread
Pas Pg



Axialer Leitungsabgang
Straight cable outlet
Sortie de câble dans l'axe

EG-TS-PG...
schwarz/black/noir

90° Leitungsabgang
90° cable outlet
Sortie de câble à 90°



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Masse (mm) Dimensions (mm) Cotes (mm)					Passend zu Fits to Convient pour le modèle
		A	B	C	D	E	
EG-TS-M40-135-3	15.5168	67,5	76	~6	54	M40	TSB..., TSS..., TID-B...
EG-TS-M50-150-3	30.0018	76,5	92	~7	64	M50	TSB150..., TSS150..., TID-B150...
EG-TS-M50-150-4/5	30.0063	76,5	92	~7,1	64	M50	TSB250/..., ¹⁾ TSS250/..., ¹⁾ TID-B250/... ¹⁾ TSB150/3..., TSS150/3..., TID-B150/3... TSB150/2..., TSS150/2..., TID-B150/2...
EG-TS-M63	30.0066	91,5	104	~8	77	M63	TSB250/..., ¹⁾ TSS250/..., ¹⁾ TID-B250/... ¹⁾ TSB150/3..., TSS150/3..., TID-B150/3... TSB150/2..., TSS150/2..., TID-B150/2...
EG-TS-PG29/100	15.5170	67,5	76	~6	54	Pg29	TSB..., TSS..., TID-B...
EG-TS-PG36/150	30.0020	74	85	~7	74	Pg36	TSB150/..., TSS150/..., TID-B150...
EG-TS-PG150/2	30.0060	74	85	~7	74	Pg36	TSB150/3..., TSS150/3..., TID-B150/3... TSB150/2..., TSS150/2..., TID-B150/2...

¹⁾ siehe Flyer E **Roboticline**

¹⁾ see Flyer E **Roboticline**

¹⁾ voir Flyer E **Roboticline**

Endgehäuse EG-TS...

End housing EG-TS...

Boîtier EG-TS...

Um auch bei ungünstigen Montagebedingungen die Halbschalen zusammenschrauben zu können, sind die Schrauben (S) beidseitig montierbar.

To be able to assemble the shells in limited space, there are fixing screws (S) on both sides of the end housing.

Pour permettre un montage aisé des demi-coquilles, même en situation défavorable, les vis (S) peuvent être montées des deux cotés.



¹⁾ TSB150/... mit Endgehäuse EG-TS...

¹⁾ TSB150/... with end housing EG-TS...

¹⁾ TSB150/... avec boîtier EG-TS...

Wärmeformschrumpfteile WST...

Die Formteile sind wärmeschrumpfend und innen mit Kleber beschichtet. Entflammbarkeit UL 94: HB

Form shroud WST...

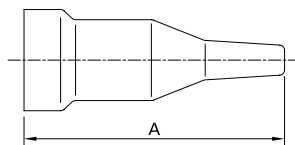
The form shroud is a heat shrink insulator with an inside coated adhesive. Flammability UL 94: HB

Manchons thermorétractables WST...

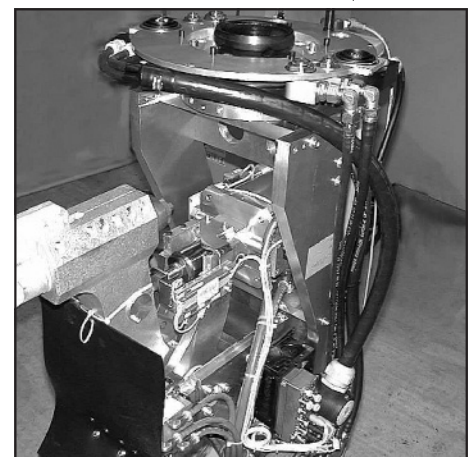
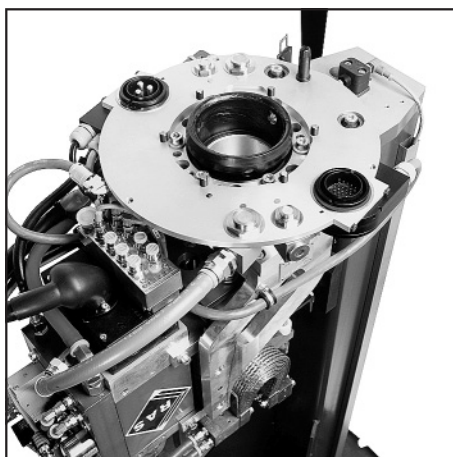
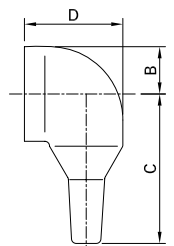
Les manchons du type WST... sont thermorétractables et préencollés. Inflammabilité UL 94: HB



WST-TS



WST90-...



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Länge (mm) Length (mm) Longueur (mm)				Passend zu Fits to Convient pour le modèle
		A	B	C	D	
WST-TS	15.5027	131				TSB/..., TSS/..., TID-B/...
WST90-TS	15.5028		26	78	53	TSB/..., TSS/..., TID-B/...
WST-TS/150	30.0021	171				TSB150/..., TSB150/2/..., TSS150/..., TSS150/2/..., TID-B150/..., TID-B150/2/...
WST90-TS/150	30.0022		30	98	66	TSB150/..., TSB150/3/..., TSS150/..., TSS150/3/..., TID-B150/..., TID-B150/3/..., TSB150/2/..., TSS150/2/..., TID-B150/2/...

Schutzkappen SHZ-KP...

Schutzkappen aus thermoplastischem Elastomer dienen dem Staub- und Spritzwasserschutz (IP54) von nicht gesteckten Steckverbindern.

In der Befestigungsöse (B) kann eine Schnur oder Kette angebracht werden um die Schutzkappe unverlierbar zu befestigen.

Schutzkappen passen sowohl für Flanschstecker TSB... als auch für -dosen TSS... (siehe Beispiel).

Protective caps SHZ-KP...

Protective caps made of thermoplastic elastomer are used to protect unplugged connectors.

Protection degree, IP54. A cord or a chain can be fitted at the fixing eyelet (B) to attach the protective cap.

Protective caps fit both female TSB... and male TSS... connectors (see example below).

Bouchon de protection SHZ-KP...

Les bouchons de protection (en élastomère thermoplastique) protègent (à l'état déconnecté) les connecteurs contre les infiltrations de poussière et les projections d'eau (IP54). Le bouchon est emmanché sans effort sur le connecteur à protéger. Une cordelette peut être fixée dans un œillet (B) pour rendre le bouchon ainsi imperdable. Les bouchons de protection s'utilisent aussi bien pour les prises femelles TSB... que mâles TSS... (voir exemple).



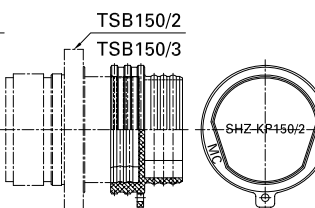
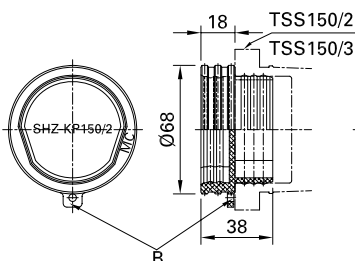
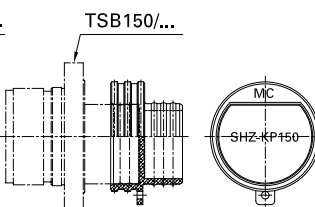
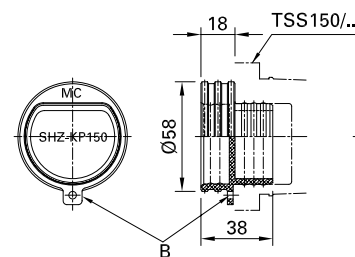
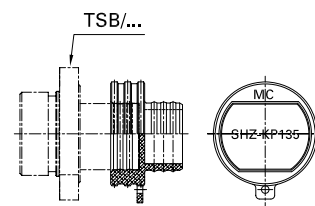
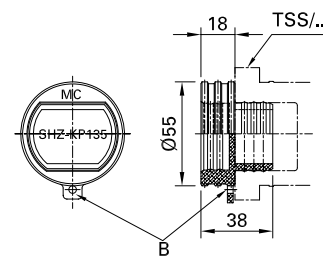
SHZ-KP135



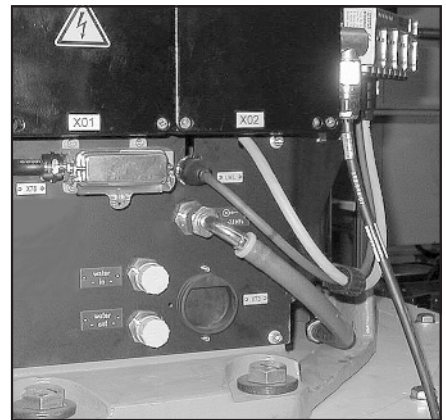
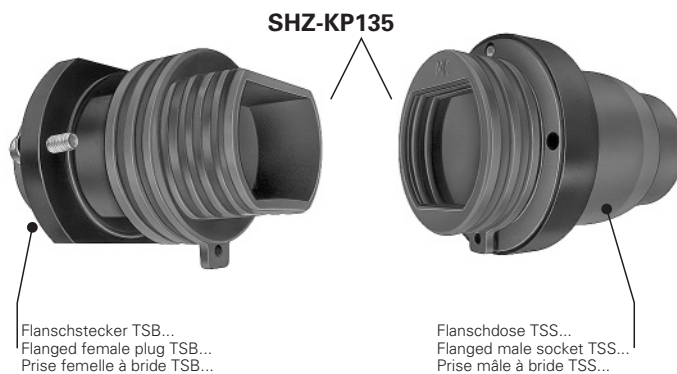
SHZ-KP150



SHZ-KP150/2



Beispiel: Example: Exemple:

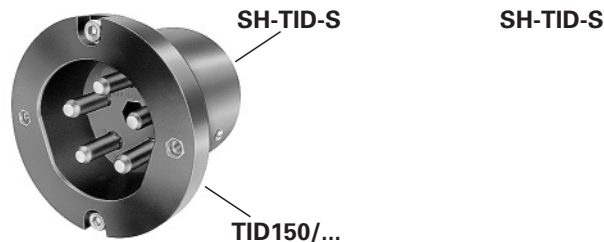


Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Fits to Convient pour le modèle
SHZ-KP135	15.0335	TSB..., TID-B..., TAD..., TSS..., TID-S..., TAG135
SHZ-KP150	30.0011	TSB150/..., TID-B150/..., TSS150/..., TID150-S8/M8, TAG150, TID150-SP8/...
SHZ-KP150/2	30.0062	TSB150/3..., TSS150/3..., TID-B150/3..., TID150/3-S8/M8, TSB150/2..., TSS150/2..., TID-B150/2..., TID150/2-S8/M8

Schutzhülse SH-TID-S

Die Schutzhülse SH-TID-S ist für die Einbaudose TID150/3-S8/M8 und TID150/2-S8/M8 sowohl mechanischer Schutz, als auch Schutz vor Berührung der Anschlusssteile. Sie besteht aus PA und wird mit einer Blechschraube am Gehäuse der Einbaudose befestigt. (Siehe Montageanleitung MA210). Die Schutzhülse ist Bestandteil der Einbaudose TID150/3-S8/M8 und TID150/2-S8/M8 und muss nicht separat bestellt werden. Ersatzbestellungen bitte unter der Bezeichnung:

SH-TID-S, Bestell Nr. 30.5318



Safety shroud SH-TID-S

The safety shroud SH-TID-S for the panel mounting receptacle TID150/3-S8/M8 and TID150/2-S8/M8 provides mechanical protection as well as guarding against touching the connecting parts. It is made from PA and is fixed to the housing of the panel receptacle with a self-tapping screw. (See assembly instructions MA210). The safety shroud is a component of the panel mounting receptacle TID150/3-S8/M8 and TID150/2-S8/M8 and does not need to be ordered separately. When ordering spares, please specify:

SH-TID-S, Order No. 30.5318

Fourreau de protection SH-TID-S

Le fourreau de protection SH-TID-S destiné au connecteur TID150/3-S8/M8 et TID150/2-S8/M8 sert à la fois de protection mécanique et de protection électrique contre les risques de contacts directs des pièces de raccordement. Il est en PA et se fixe par une vis sur le corps de la prise. (voir instructions de montage MA210). Il est systématiquement livré avec les prises à encastrer TID150/3-S8/M8 et TID150/2-S8/M8 et ne doit pas faire l'objet d'une commande séparée. Désignation – Référence:

SH-TID-S, No. de Cde 30.5318

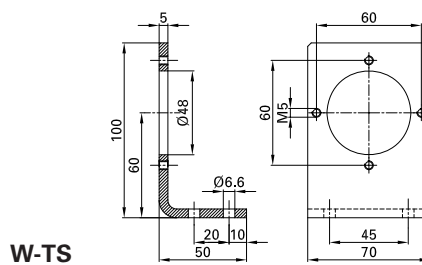
Befestigungswinkel W-TS und W-TS/150

Der Befestigungswinkel W-TS bzw. W-TS/150 ist eine abgewinkelte Stahlschiene, die eine Bohrung für die Aufnahme einer Trafosteckverbindung TSS/TSB in Zwischenwandmontage besitzt. Das Winkelstück hat 4 Bohrungen Ø 6,6mm zur Befestigung auf einer Wand oder einem Träger (z.B. Roboterarm).



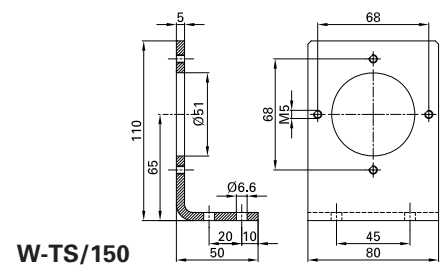
Bracket W-TS and W-TS/150

The bracket W-TS resp. W-TS/150 is a right-angle steel bracket with a hole for the insertion of a transformer plug connector TSS/TSB for wall assembling. The bracket has 4 holes of Ø 6,6mm for fastening to a wall or a carrier (i.e. robot arm).



Support W-TS and W-TS/150

Le support W-TS resp. W-TS/150 est une plaque en acier, coudée, permettant le montage en traversée de cloison d'une connexion du type TSS/TSB. L'équerre se fixe sur une cloison ou un support (p.ex. un bras de robot) par l'intermédiaire des 4 perçages Ø 6,6mm.



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Material Material Matière	Passend zu Fits to Convient pour le modèle
W-TS	15.5043	Stahl/Steel/Acier	TSB/..., TSS/...
W-TS/150	15.5044	Stahl/Steel/Acier	TSB150/..., TSS150/...

Verschlussstopfen MVS-...

Zur Sicherstellung der Längswasserdichtigkeit werden in nichtbelegte Kontaktkammern Verschlussstopfen montiert. Werkzeuge zum Aus- und Einbau, s. Seite 40.

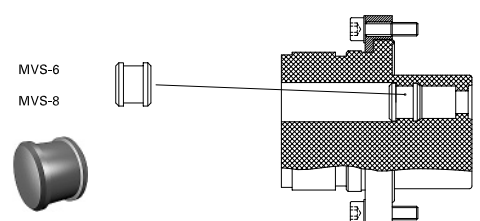
Blind plugs MVS-...

To ensure water-tightness, blind plugs are inserted into unoccupied contact housings. Insertion- and extraction Tools, see page 40.

Bouchons d'obturation MVS-...

Ils permettent de garantir une étanchéité en traversée au niveau des logements non pourvus de contacts. Outils de montage et démontage, voir page 40.

Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Farbe Colour Couleur	Passend zu Fits to Convient pour le modèle
MVS-6	18.5503	schwarz/black/noir	TSB..., TSS..., TAD/..., TID-B/...
MVS-8	18.5505	schwarz/black/noir	TSB150..., TSS150..., TID-B150..., TSB150/3..., TSS150/3..., TID-B150/3..., TSB150/2..., TSS150/2..., TID-B150/2...



6-kant Kodierung

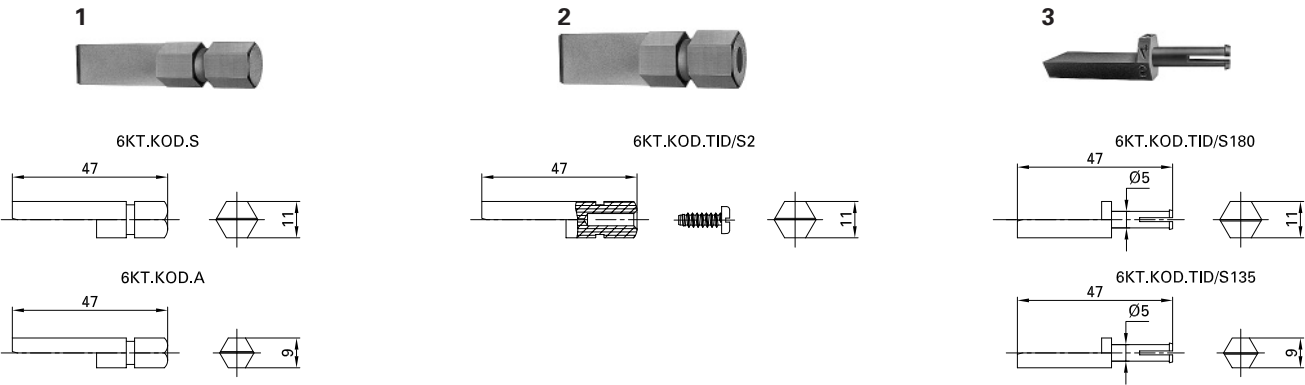
Die 6-kant Kodierungen werden von vorne in die Steckverbinder gesteckt (bei TID-S... geschraubt) und ermöglichen dadurch unverwechselbare Steckverbinder-Kombinationen.

Hex coding pin

The hex. coding pins are inserted into the connectors from the front (screwed in case of TID-S...) so as to eliminate the possibility of mating errors.

Codage hexagonal

La broche hexagonale de codage se fixe par l'avant sur les connecteurs et permet d'assurer un détrompage mécanique.



Pos. Pos.	Typ Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Schlüsselweite Across flats Coté sur plats	Montageart Fitting system Principe de montage	Passend zu Fits to Convient pour le modèle
1	6KT.KOD.A	31.5300	9	Stecken/Stick/ Emmancement	TID-B/..., TAD/..., TSB/..., TSS/...
1	6KT.KOD.S	31.5301	11	Stecken Plug-in Emmancement	TID-B150/..., TID-B/150/2/..., TID-B/150/3/..., TSB150/..., TSB150/2/..., TSS150/..., TSS150/2/..., TSB150/3/..., TSS150/3/...
2	6KT.KOD.TID/S2	30.5309	11	Schrauben/Screw/Vissage	TID150/2-S8/M8, TID150/3-S8/M8
3	6KT.KOD.TID/S180	30.5311	11	Einrasten/Snap in/Clipsage	TID150-S8/M8, TID150-SP8
3	6KT.KOD.TID/S135	30.5313	9	Einrasten/Snap in/Clipsage	TID-S6/M5

MC Kodierungsvorschlag

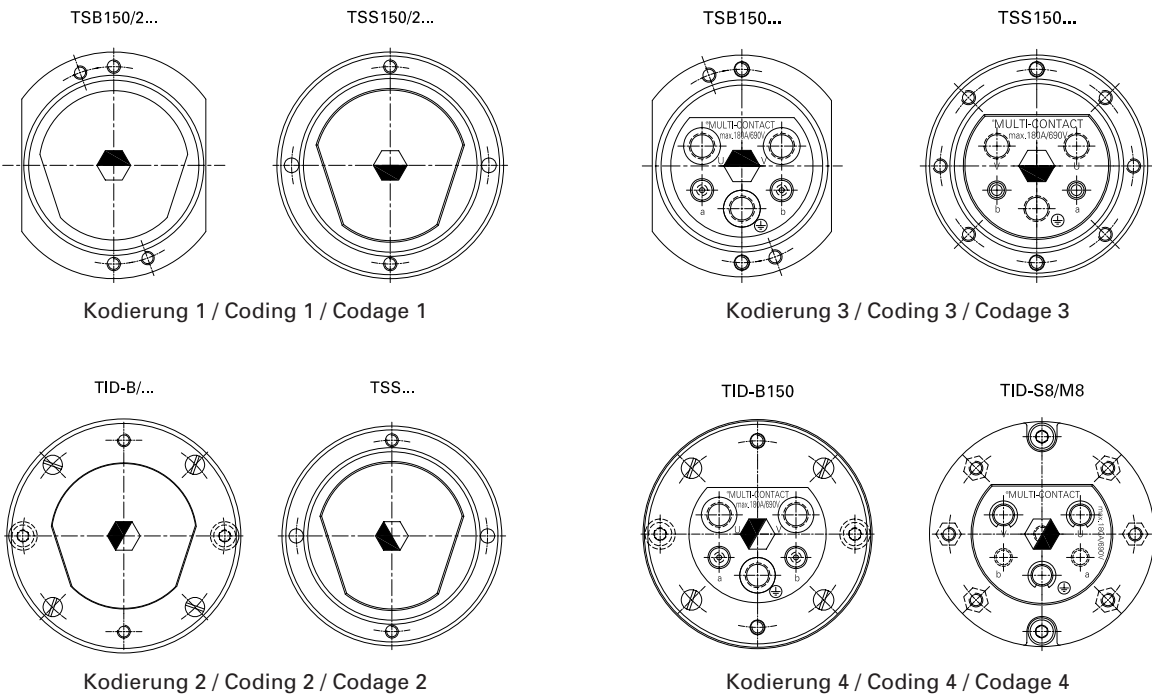
Ansicht Vorderseite

MC Coding suggestion

Front view

Propositions MC de codage

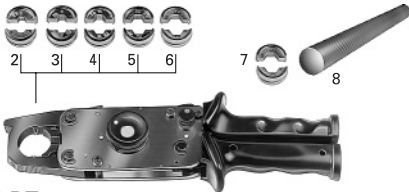
Vue de la face avant



Montagewerkzeuge

Crimpzangen

Multi-Contact empfiehlt für kleinere Serien oder Einzelkonfektionierung die Crimpzange M-PZ-13 und für die Serienkonfektionierung die Crimpzange M-PZ-T2600 oder M-KO-RL (S. 41).



M-PZ-13



MP-13

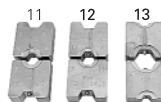
Assembly tools

Crimping pliers

Multi-Contact recommends the use of M-PZ-13 crimping pliers for small quantities and M-PZ-T2600 for larger quantities or M-KO-RL (page 41).



M-PZ-T2600



Outils de montage

Pincés à sertir

Multi-Contact recommande pour le sertissage de petites séries la pince à sertir M-PZ-13 et pour les fabrications de série la pince à sertir M-PZ-T2600 ou M-KO-RL (page 41).



M-CZ

Pos.	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Nenn-Ø Stift/Buchse Nom.-Ø pin/socket Ø-nom. broche/douille	Leiterquerschnitt Conductor cross-section Section du câble	Zugeh. Bedienungsanleitung Corresp. operating instructions Instructions d'utilisation corresp.	Bezeichnung Designation Désignation
			mm	mm ²		
1	M-PZ13	18.3700			MA224	Crimpzange / Crimping pliers / Pince à sertir
2	MES-PZ-TB5/6	18.3701	6	6		Einsatz für 1 / Insert for 1 / Matrice pour 1
3	MES-PZ-TB8/10	18.3702	6	10		Einsatz für 1 / Insert for 1 / Matrice pour 1
4	MES-PZ-TB9/16	18.3703	6/8	16		Einsatz für 1 / Insert for 1 / Matrice pour 1
5	MES-PZ-TB11/25	18.3704	6/8	25		Einsatz für 1 / Insert for 1 / Matrice pour 1
6	MES-PZ-TB13/35	18.3705	8	35		Einsatz für 1 / Insert for 1 / Matrice pour 1
7	MPS-PZ13	18.3707				Prüfeinsatz / Test insert / Matrice de test
8	MALU-PZ13	18.3708				Alu-Rundmaterial / Soft aluminium round rod / Tige ronde en aluminium
9	MP13	18.3749				Aufbewahrungskasten / Box / Boîte
10	M-PZ-T2600	18.3710			MA226	Crimpzange mit Box / Crimping pliers with Box / Pince à sertir avec coffret
11	TB8-17 ¹⁾	18.3711	6/8	10 & 70 ¹⁾		Einsatz für 10 / Insert for 10 / Matrice pour 10
12	TB9-13 ¹⁾	18.3712	6/8	16 & 35 ¹⁾		Einsatz für 10 / Insert for 10 / Matrice pour 10
13	TB11-14,5 ¹⁾	18.3713	6/8	25 & 50 ¹⁾		Einsatz für 10 / Insert for 10 / Matrice pour 10

Für Pilotkontakte

For pilot contacts

Pour contacts pilotes

14	M-CZ	18.3800			MA085	Crimpzange / Crimping pliers / Pince à sertir
15	MES-CZ1,5/2	18.3802	2	0,5-1,5		Einsatz für 14 / Insert for 14 / Matrice pour 14



Download:
www.multi-contact.com



Download:
www.multi-contact.com



Télécharger:
www.multi-contact.com

¹⁾ Einsätze sind zweiseitig verwendbar.
Ziffern 8 & 17, 9 & 13, 11 & 14,5
= Crimphülsen Aussen-Ø

¹⁾ Each insert can be used on two sides.
Numerals 8 & 17, 9 & 13, 11 & 14,5
= Ø of crimping sleeves outer Ø

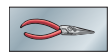
¹⁾ Les matrices peuvent être utilisés des deux côtés.
Les nombres 8 & 17, 9 & 13, 11 & 14,5
= Ø extérieur du fût à sertir

Einsetzwerkzeuge

Für die Montage der Stifte bzw. Buchsen in die Stift- bzw. Buchsenträger sind passende Einsetzwerkzeuge notwendig.

Ausbauwerkzeuge

Zum Ausbau der Stifte bzw. Buchsen sind passende Ausbauwerkzeuge notwendig.



Montageanleitungen MA200 und MA201 sind unbedingt zu beachten



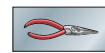
Be sure to follow the assembly instructions MA200 and MA201

Outils de montage

Le montage des broches et douilles dans leur logement se fait par le biais d'outils de montage spécialement prévus à cet effet.

Outils de démontage

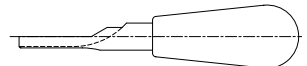
Le démontage des broches et douilles de leur logement se fait par le biais d'outils de démontage spécialement prévus à cet effet.



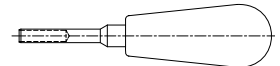
Respecter les instructions de montage MA200 et MA201

Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Nenn-Ø Stift/Buchse Nom.-Ø pin/socket Ø-nom. broche/douille	Bezeichnung Description Désignation
		mm	
ME-WZ6	18.3016	6	Einsetzwerkzeug (Stift/Buchse) Insertion tool (pin/socket) Outil de montage (broche/douille)
ME-WZ11/38	18.3021	8	Einsetzwerkzeug (Stift/Buchse) Insertion tool (pin/socket) Outil de montage (broche/douille)
MSA-WZ6	18.3018	6	Stiftausbauwerkzeug Extraction tool (pin) Outil de démontage (broche)
MSA-WZ8	18.3022	8	Stiftausbauwerkzeug Extraction tool (pin) Outil de démontage (broche)
MBA-WZ6	18.3017	6/8	Buchsenausbauwerkzeug Extraction tool (socket) Outil de démontage (douille)
Für Pilotkontakte	For pilot contacts	Pour contacts pilotes	
ME-WZ1,5/2	18.3003	1,5/1,57/2	Einsetzwerkzeug (Stift/Buchse) Insertion tool (pin/socket) Outil de montage (broche/douille)
MSA-WZ2	18.3009	2	Stiftausbauwerkzeug Extraction tool (pin) Outil de démontage (broche)
MBA-WZ2	18.3008	2	Buchsenausbauwerkzeug Extraction tool (socket) Outil de démontage (douille)

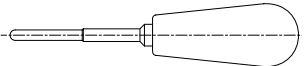
ME-WZ/...



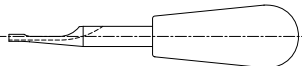
MSA-WZ...



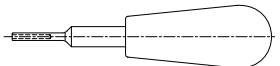
MBA-WZ6



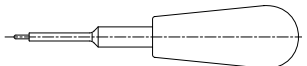
ME-WZ1,5



MSA-WZ2



MBA-WZ2



Montagekoffer mit:

- Elektro-hydraulische Akkucrimpzange
- Speziellen MC Crimpeinsätzen
- Montagewerkzeuge und Zubehör

Multi-Contact empfiehlt diese Akku-crimpzange zusammen mit den MC Crimpeinsätzen zum Crimpen der MC Kontakte. Die Zange bietet Gewähr für eine sichere und qualitativ hochwertige Crimpverbindung.

Assembly case with:

- Electro-hydraulic crimping tool
- Special MC crimp inserts
- Assembly tools and accessories

Multi-Contact recommends to use this hydraulic crimping tool together with the MC crimp inserts for crimping the MC contacts. The plier guarantees a safe and high quality crimp termination.

Coffret de montage avec:

- Outil électro-hydraulique de sertissage
- Matrices de sertissage spéciales MC
- Outils de montage et accessoires

Multi-Contact recommande d'utiliser cet outil hydraulique avec des matrices de sertissage MC pour sertir les contacts MC. La pince offre la garantie d'un sertissage sûr et de grande qualité.



Nr. No.	Typ Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description
1	M-KO-RL	18.3100	Elektro-hydraulische Akkucrimpzange, komplett mit Koffer (Inhalt, siehe unten) Electro-hydraulic crimping tool, complete with case (contents, see below) Outil électro-hydraulique de sertissage, complet avec coffret (contenu, voir ci-dessous)

Inhalt	Contents	Contenu
2 ¹⁾	–	Akkucrimpzange / Crimping tool / Outil de sertissage
3 ¹⁾	–	Akkuladegerät / Accu charger / Chargeur
4 Ni-MH-14,4V ¹⁾	–	2 Akkus / 2 Accus / 2 Accus
5 MBT 11-25-50	18.3023	Crimpeinsatz / Crimp Insert / Matrice 25mm ² / 4 AWG
6 MBT 13-35-50	18.3024	Crimpeinsatz / Crimp Insert / Matrice 35mm ² / 2 (1) AWG
7 MBT 14,5-50-50	18.3025	Crimpeinsatz / Crimp Insert / Matrice 50mm ² / 1 (0) AWG
8 MSA-WZ8	18.3022	Stiftausbauwerkzeug / Extraction tool (pin) / Outil de démontage (broche)
9 MBA-WZ6	18.3017	Buchsenausbauwerkzeug / Extraction tool (socket) / Outil de démontage (douille)
10 ME-WZ11/38	18.3021	Einsetzwerkzeug (Stift/Buchse) / Insertion tool (Pin/socket) / Outil de montage (broche/douille)

¹⁾ Nicht als Einzelteil bei MC erhältlich

¹⁾ Not supplied separately by MC

¹⁾ Pas livré séparément par MC



Montageanleitung MA300
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA300
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA300
www.multi-contact.com

Technische Hinweise

info

MC Lamellen

– eine technische Beschreibung von elektrischen Kontakten mit Lamellen
– siehe Schrift: Das MC Kontaktlamellenprinzip.

Auszugs- und Steckkraft

Angegebene Werte sind Kräfte nach 20 – 30maliger Betätigung und dünnem Schmiermittelfilm. Im Neuzustand liegen die Kräfte höher.

Anzugsdrehmomente

Die Drehmomente gelten für saubere, leicht gefettete Bolzen, Muttern und Scheiben.

Bemessungsstrom

(DIN VDE 0627, DIN IEC 48B/560/CD)
ist der Strom, den ein Steckverbinder gleichzeitig durch alle Kontakte dauernd (nicht intermittierend) führen kann, ohne dass dabei die obere Grenztemperatur überschritten wird.

Bemessungsspannung

(DIN VDE 0627, DIN IEC 48B/560/CD)
ist die Spannung nach der Steckverbinder bemessen und auf die bestimmte Betriebseigenschaften bezogen werden.

Kontaktwiderstand

ist der an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Sein Wert wird über den gemessenen Spannungsabfall beim Bemessungsstrom berechnet.

Prüfspannung

ist die Spannung, der ein Steckverbinder bei festgelegten Bedingungen ohne Durch- oder Überslag standhält.

Isolationskoordination

gemäss DIN VDE 0110 Teil 1 und 2, IEC 60529.

Steckzyklen

Die maximale Stechkäufigkeit der Standardsteckverbindung beträgt 1000 bis 5000 Steckungen je nach Einsatzbedingungen. Voraussetzung ist ein dünner Schmiermittelfilm auf den Kontakten vor dem ersten Steckvorgang. Höhere Steckzyklen stellen besondere Anforderungen an die Oberfläche, die Führung und die Schmierung und bedingen immer spezielle Abklärungen und Sonderausführungen.

Crimpanschlüsse

MC empfiehlt "Elpress" oder gleichwertige Fabrikate für alle MC hochflexiblen Cu-Leitungen.

Schraubklemmenanschluss

Bei Anschlüssen von flexiblen oder hochflexiblen Leitern sind Aderendhülsen zu verwenden.

Technical Information

info

MC Multilams

– a technical description of electrical contacts with multilams.
– cf. publication: The MC Multilam principle.

Withdrawal and insertion forces

The stated figures refer to forces after 20 – 30 connections with a thin lubricating film. Forces are greater in the new condition.

Tightening torques

The torque figures apply for clean, lightly lubricated bolts, nuts and washers.

Rated current

(DIN VDE 0627, DIN IEC 48B/560/CD)
is a continuous current (not intermittent), which can flow through every contact simultaneously without the temperature exceeding the allowed upper limit.

Rated voltage

(DIN VDE 0627, DIN IEC 48B/560/CD)
is the determined voltage of a plug connector from which the related operating characteristics are defined.

Contact resistance

is the resistance occurring at the contact point of two contact areas. Its value is calculated with the measured voltage drop and the rated current.

Test voltage

is the voltage under predetermined test conditions, without breakdown or flash-over.

Insulation coordination

according to DIN VDE 0110 Part 1 and 2, IEC 60529.

Connection cycles

The maximum number of connection cycles of the standard connectors is between 1000 and 5000, depending on duty conditions. To achieve this, the contacts should be lubricated with a thin film prior to initial mating.

Because higher cycle requirements call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be investigated to establish the specifications.

Crimp connections

MC recommends "Elpress" or equal products for all MC highly flexible copper leads.

Screw clamping terminals

When flexible or highly flexible leads are connected, use wire sleeves.

Instructions techniques

info

Lamelles MC

– une description technique de contacts électriques à lamelles.
– consulter la brochure: Principe des contacts à lamelles MC.

Efforts d'embrochage et de débrogage

Les valeurs indiquées sont celles obtenues après 20 – 30 cycles d'embrogage – débrogage, la connexion étant légèrement graissée. A l'état neuf, les efforts sont plus importants.

Couples de serrage

Ces valeurs s'appliquent à des tiges filetées, écrous et rondelles propres, légèrement graissés.

L'intensité assignée

(DIN VDE 0627, DIN CEI 48B/560/CD)
est l'intensité (non intermittente) pouvant traverser simultanément tous les contacts sans dépassement de la limite supérieure de température.

La tension assignée

(DIN VDE 0627, DIN CEI 48B/560/CD)
est la tension à laquelle sont définies les caractéristiques d'un connecteur.

La résistance de contact

est la résistance qui se crée au point de contact de deux surfaces. Sa valeur est calculée à partir de la chute de tension mesurée sous intensité assignée.

La tension d'essai

est la tension que supporte un connecteur dans des conditions définies sans que prenne naissance un arc électrique perforant ou de surface.

Coordination de l'isolement

d'après DIN VDE 0110 partie 1 et 2, CEI 60529.

Cycles d'embrochage – débrogage

Le nombre maximal de cycles d'une connexion standard est de 1000 à 5000 en fonction des conditions d'utilisation, à condition de légèrement graisser le connecteur avant le premier embrogage.

Des valeurs plus importantes peuvent être atteintes dans certaines conditions: état de surface, guidage, graissage spéciaux. Chaque cas implique une réalisation particulière selon des critères à définir.

Fûts à sertir

MC recommande le système "Elpress" ou un équivalent pour tous les câbles en cuivre extra-souple.

Raccordements à visser

Pour le raccordement de conducteurs souples ou extra-souples, utiliser des embouts de câble.

Leitungskonfektionierung

Übrigens fertigt MC auch komplett konfektionierte Leitungen.

Verwendete Kunststoffe**Lead assemblies**

By the way: MC also manufactures cable assemblies complete with connectors.

Employed plastic materials**Confection de cordons**

MC fabrique également des cordons tout assemblés.

Matières plastiques utilisées

Kurzzeichen Symbol Symbole	Werkstoffbezeichnung Material description Désignation de matière	Temperatur °C Temperature °C Température °C	Entflammbarkeit UL94 Flammability UL94 Inflammabilité UL94
CR	Chloropren Kautschuk / Chloroprene rubber / Polychloroprène	-40°C.....+100°C	V1
PO	Polyolefin / Polyolefine / Polyoléfine	-40°C.....+100°C	
PA	Polyamid, gf / Polyamide, gr / Polyamide, gfr	-40°C.....+100°C	V0
POM	Polyoxmethylen / Polyoximethylene / Polyoximéthylène	-40°C.....+100°C	HB
PF	Phenol-Formaldehyde	-40°C.....+100°C	V0
TPE	Thermoplastisches Elastomer / Elastomère thermoplastique	-40°C.....+100°C	HB
UP	Polyesterharz, gf / Polyester resin, gf / Polyester résine, gf		V0

Bestellhinweise

info

Bestell- und Einzelteilnummern

Bei Bestellungen ist die sechsstellige Bestell Nr. anzugeben. Verschiedene Artikel haben katalogmässig eine einzelne Bestellnummer, werden aber in Einzelteilen unter entsprechenden Einzelteilnummern geliefert.

Die Steckverbinder sind zum besseren Verständnis mit Kontakten bestückt abgebildet. Die Lieferung erfolgt jedoch mit unmontierten Kontakten (Ausnahmen TID-S..., TID150-S... und TID150/...-S...).

Sonderanfertigungen

Wir unterbreiten Ihnen gerne ein Angebot über Sonderanfertigungen. Sprechen Sie mit unserem Mitarbeiter im Aussendienst, der für Ihr Gebiet zuständig ist.

Ordering information

info

Article numbers and component part numbers

When ordering, always state the six-digit order number.

Many articles, for catalogue purposes, just have the one order number, but are delivered as separate parts with their own order numbers.

Connectors are shown mounted with pins and sockets for clarity reasons. All parts however, are delivered separately (Except TID-S..., TID150-S... and TID150/...-S...).

Specials

We would also be pleased to submit a quotation on special designs. Please contact our representative in your area.

Pour vos commandes

info

Numéro de commande et numéro de pièce détachée

Dans une commande, indiquer toujours le numéro de commande à six chiffres.

Certains articles figurant dans le catalogue sous un numéro de commande unique sont toutefois livrés en pièces détachées dotées de numéros spécifiques.

Pour une meilleure compréhension, les connecteurs sont présentés à l'état monté. La livraison se fait cependant en pièces détachées (Exception TID-S..., TID150-S... et TID150/...-S...).

Réalisations spéciales

Nous nous tenons à votre disposition pour vous faire une offre concernant une réalisation spéciale. Pour toute demande, contacter nos collaborateurs ou technico-commerciaux.

Allgemeine Hinweise

info

Die Überprüfung, ob in speziellen, von uns nicht vorhersehbaren Anwendungsbereichen, die in diesem Katalog gezeigten Produkte anderen als den angegebenen Vorschriften entsprechen, obliegt dem Anwender.

Änderungen / Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen.

Wir beraten Sie gerne

General information

info

Users wishing to employ products listed in the catalogue for applications we have not considered do so at their own risk.

Changes / Provisos

All data, illustrations and drawings in this catalogue are the result of careful examination. They are in accordance with our experience to date. Errors excepted. We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date.

We shall be pleased to advise you.

Généralités

info

Dans le cas d'une application spéciale, non prévue par le constructeur, il incombe à l'utilisateur de vérifier la conformité des produits référencés dans le présent catalogue aux normes et prescriptions qui s'y rapportent.

Modifications / Réserves

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont été soumis à des contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état de notre expérience. Sous réserve d'erreurs. Sous réserve également des modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de nous consulter pour vous assurer de la validité des données. Nous nous tenons volontiers à votre disposition. Nous vous conseillerons bien volontiers.

Weitere Steckverbinder für Automation

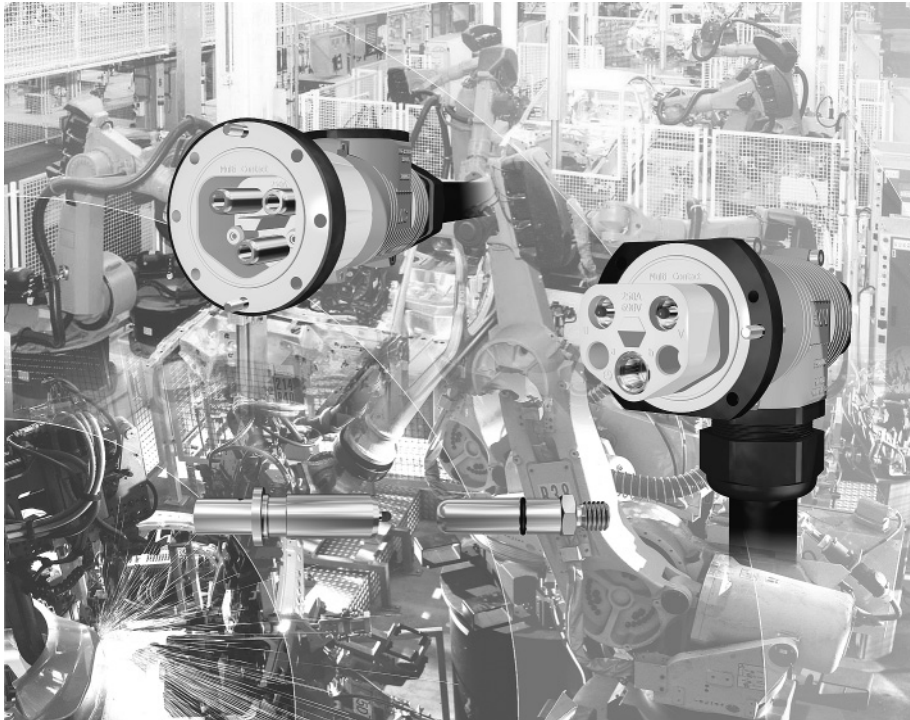
Download: www.multi-contact.com
In Papierform bestellen: siehe Adressen auf der Rückseite dieses Katalogs.

Other connectors for automatic systems

Download: www.multi-contact.com
To order in printed form: see addresses on the last page of this catalogue.

Renvois à d'autres connecteurs pour systèmes d'automation

A télécharger: www.multi-contact.com
Version papier: voir adresses au dos de ce catalogue.



Steckverbinder für Automation
Connectors for Automatic Systems
Connecteurs pour systèmes d'automation

Primärkreissteckverbinder

für Schweisstransformatoren

2P+PE, max. 690V / 250A

Primary circuit connectors

for electric welding transformers

2P+PE, max. 690V / 250A

Connecteurs pour circuits primaires

de transformateurs de soudure

2P+PE, max. 690V / 250A

Roboticline



RobiFix®

Steckverbinder für Automation
Connectors for Automatic Systems
Connecteurs pour systèmes d'automation

Primärkreissteckverbinder

für Schweisstransformatoren

2P+PE, max. 690V AC / 150A

Primary circuit connectors

for electric welding transformers

2P+PE, max. 690V AC / 150A

Connecteurs pour circuits primaires

de transformateurs de soudure

2P+PE, max. 690V AC / 150A

Roboticline

Register



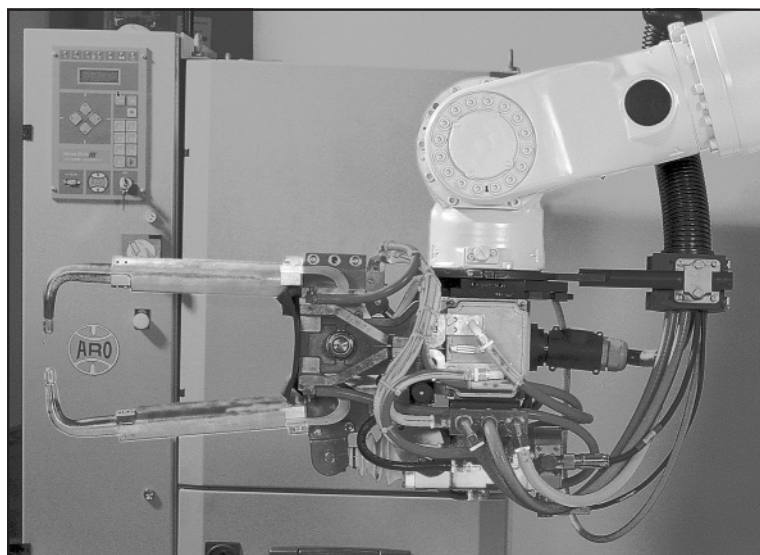
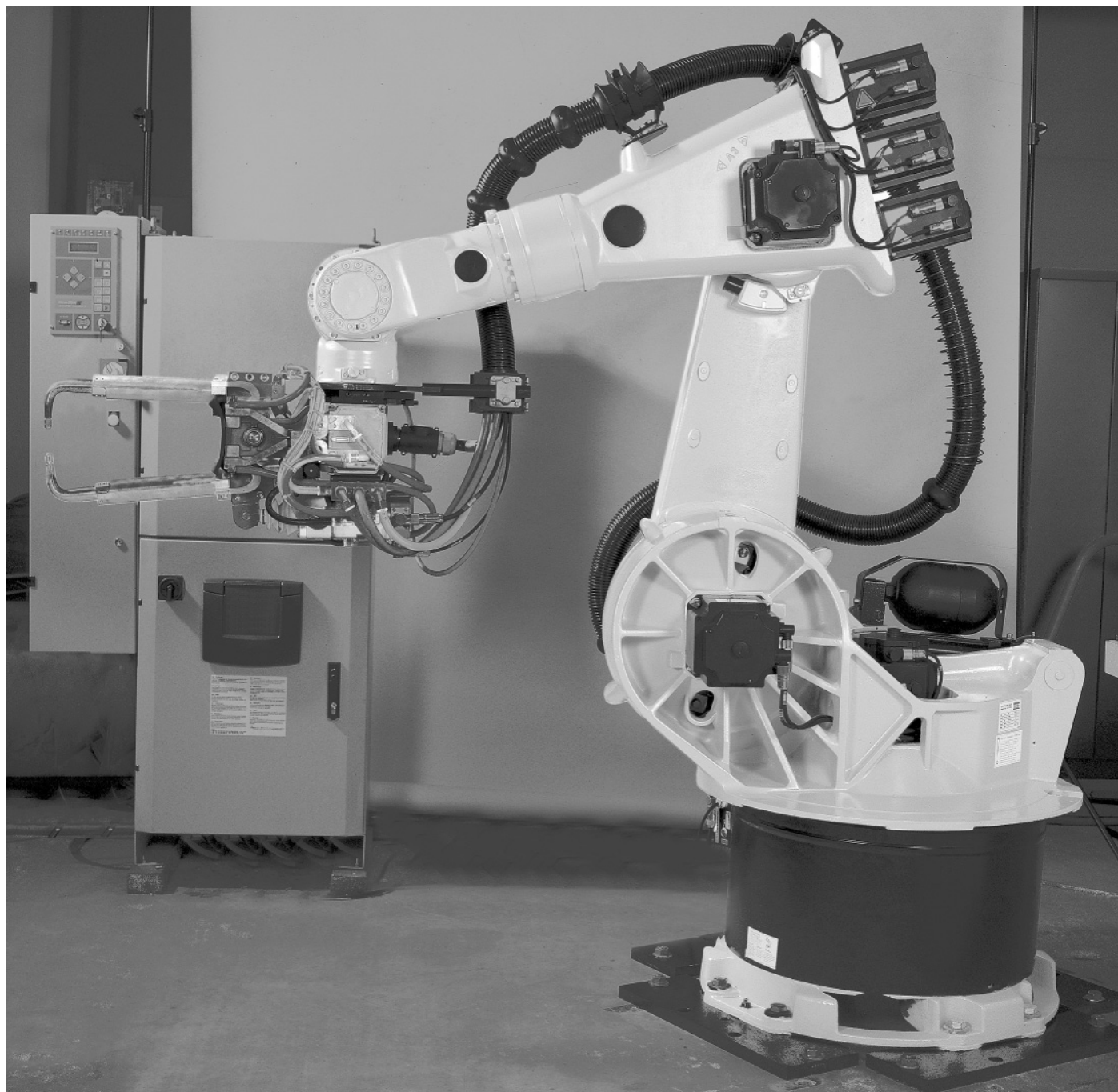
Table of contents



Index alphabétique



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
6KT.KOD.A	31.5300	38	S8/16-35-SCH	30.0600	31	TSB/10	15.0301	10/12
6KT.KOD.S	31.5301	38	S8/M8-57	30.0403	32	TSB/16	15.0302	10/12
6KT.KOD.TID/S135	30.5313	38	SH-TID-S	30.5318	37	TSB/25	15.0303	10/12
6KT.KOD.TID/S180	30.5311	38	SHZ-KP135	15.0335	36	TSB/6	15.0300	10/12
6KT.KOD.TID/S2	30.5309	38	SHZ-KP150	30.0011	36	TSB/L	15.0305	12
B8/16-35-SCH	30.0200	31	SHZ-KP150/2	30.0062	36	TSB150/2/16	30.0024	11/27
BP2/0,5-1,5	18.8008	33	SP2/0,5-1,5	18.9008	33	TSB150/2/25	30.0025	11/27
BP6/10	01.0441	31	SP6/10	05.0441	31	TSB150/2/35	30.0026	11/27
BP6/16	01.0442	31	SP6/16	05.0442	31	TSB150/2/50	30.0027	11/27
BP6/25	01.0443	31	SP6/25	05.0443	31	TSB150/2/L	30.0023	27
BP6/6	01.0440	31	SP6/6	05.0440	31	TSB150/16	30.0003	10/18
BP8/16	30.0103	31	SP8/16	30.0503	31	TSB150/25	30.0000	10/18
BP8/25	30.0100	31	SP8/25	30.0500	31	TSB150/35	30.0001	10/18
BP8/35	30.0101	31	SP8/35	30.0501	31	TSB150/50	30.0002	10/18
BP8/50	30.0102	31	SP8/50	30.0502	31	TSB150/L	30.0004	18
EG-TS-M40-135-3	15.5168	34	TAD/10	15.0312	10/14	TSB150/3/16	30.0071	11/23
EG-TS-M50-150-3	30.0018	34	TAD/16	15.0313	10/14	TSB150/3/25	30.0072	11/23
EG-TS-M50-150-4/5	30.0063	34	TAD/25	15.0314	10/14	TSB150/3/35	30.0073	11/23
EG-TS-M63	30.0066	34	TAD/6	15.0311	10/14	TSB150/3/50	30.0074	11/23
EG-TS-PG29/100	15.5170	34	TAD/L	15.0315	14	TSB150/L	30.0070	23
EG-TS-PG36/150	30.0020	34	TAG135	15.0325	17	TSS/10	15.0307	10/13
EG-TS-PG36/150/2	30.0060	34	TAG150	30.0012	17	TSS/16	15.0308	10/13
MALU-PZ13	18.3708	39	TB8-17	18.3711	39	TSS/25	15.0309	10/13
MBA-WZ-2	18.3008	40	TB9-13	18.3712	39	TSS/6	15.0306	10/13
MBA-WZ-6	18.3017	40 / 41	TB11-14,5	18.3713	39	TSS/L-M5x25	15.0310	13
MBT 11-25-50	18.3023	41	TB20	18.3714	39	TSS/L-M5x30	15.0318	13
MBT 13-35-50	18.3024	41	TID150/2-S8/M8	30.0039	11/30	TSS150/2/16	30.0030	11/28
MBT 14,5-50-50	18.3025	41	TID150/3-S8/M8	30.0087	11/26	TSS150/2/25	30.0031	11/28
M-CZ	18.3800	39	TID150-S8/M8	30.0019	10/21	TSS150/2/35	30.0032	11/28
MES-CZ-1,5/2	18.3802	39	TID150-SP8/35-026	30.1001-026	10/22	TSS150/2/50	30.0033	11/28
MES-PZ-TB11/25	18.3704	39	TID150-SP8/50-026	30.10012-026	10/22	TSS150/2/L-M5x25	30.0028	28
MES-PZ-TB13/35	18.3705	39	TID-B/10	15.0321	10/15	TSS150/2/L-M5x30	30.0029	28
MES-PZ-TB5/6	18.3701	39	TID-B/16	15.0322	10/15	TSS150/16	30.0008	10/19
MES-PZ-TB8/10	18.3702	39	TID-B/25	15.0323	10/15	TSS150/25	30.0005	10/19
MES-PZ-TB9/16	18.3703	39	TID-B/6	15.0320	10/15	TSS150/35	30.0006	10/19
ME-WZ1,5/2	18.3003	40	TID-B/L	15.0324	15	TSS150/50	30.0007	10/19
ME-WZ11/38	18.3021	40 / 41	TID-B150/2/16	30.0035	11/29	TSS150/L-M5x25	30.0009	19
ME-WZ6	18.3016	40	TID-B150/2/25	30.0036	11/29	TSS150/L-M5x30	30.0010	19
MONTAGEKOFFER-RL	18.3100	41	TID-B150/2/35	30.0037	11/29	TSS150/3/16	30.0077	11/24
MPS-PZ13	18.3707	39	TID-B150/2/50	30.0038	11/29	TSS150/3/25	30.0078	11/24
MP-13	18.3749	39	TID-B150/2/L	30.0034	29	TSS150/3/35	30.0079	11/24
M-PZ13	18.3700	39	TID-B150/16	30.0013	10/20	TSS150/3/50	30.0080	11/24
M-PZ-T26000C	18.3710	39	TID-B150/25	30.0014	10/20	TSS150/3/L-M5x25	30.0075	24
MSA-WZ2	18.3009	40	TID-B150/35	30.0015	10/20	TSS150/3/L-M5x30	30.0076	24
MSA-WZ6	18.3018	40	TID-B150/50	30.0016	10/20	WST90-TS	15.5028	35
MSA-WZ8	18.3022	40 / 41	TID-B150/L	30.0017	20	WST90-TS/150	30.0022	35
MVS-6	18.5503	37	TID-B150/3/16	30.0083	11/25	WST-TS	15.5027	35
MVS-8	18.5505	37	TID-B150/3/25	30.0084	11/25	WST-TS/150	30.0021	35
PKK-TID/S	30.5312	33	TID-B150/3/35	30.0085	11/25	W-TS	15.5043	37
S6/M6-43	04.0420	32	TID-B150/3/50	30.0086	11/25	W-TS/150	18.5503	37
S6/M6-53	04.0423	32	TID-S6/M5	15.0316	10/16			



Mit freundlicher Genehmigung der
KUKA Roboter GmbH

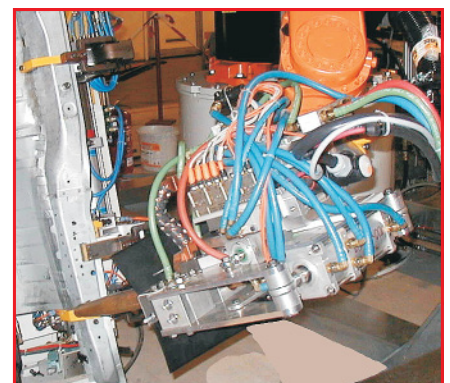
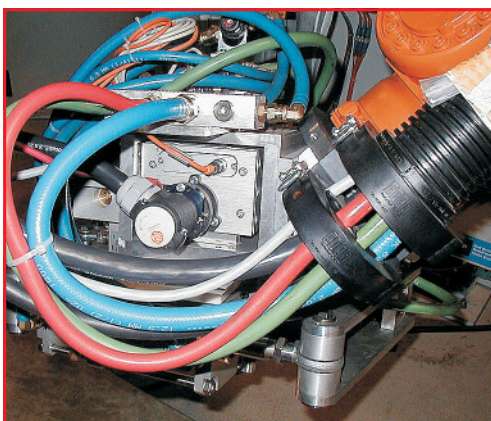
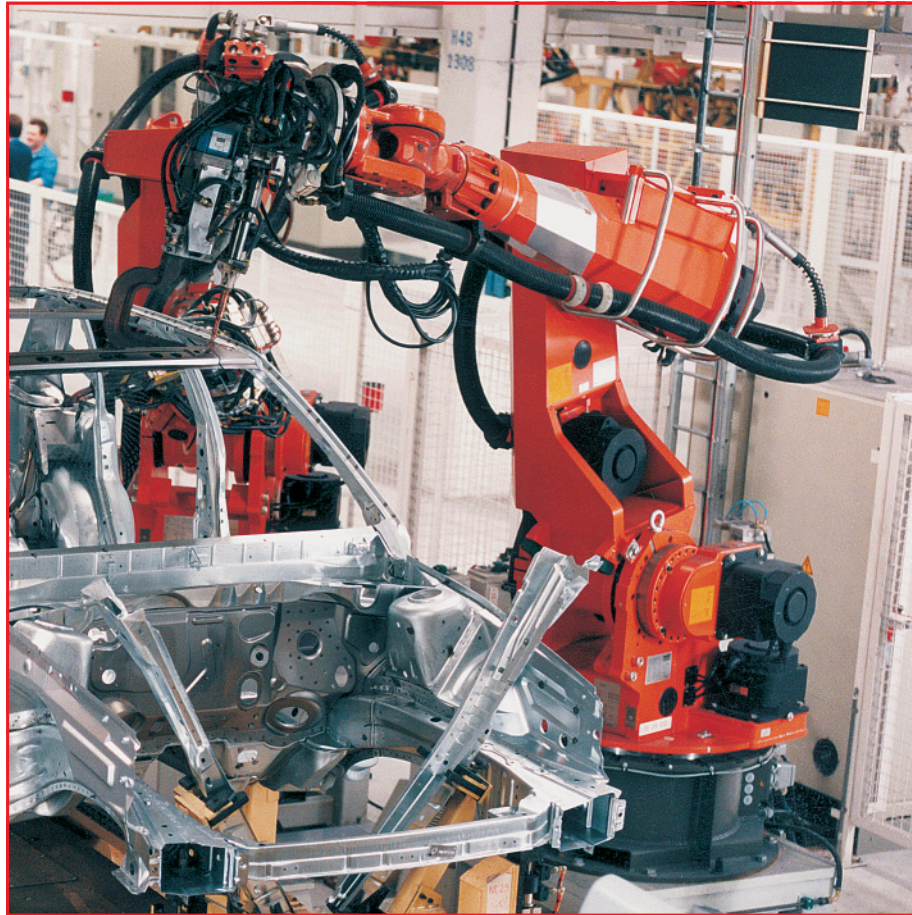
With kind permission of KUKA Roboter AG

Avec l'aimable autorisation de la société
KUKA Roboter GmbH

Applikationen

Applications

Applications



Mit freundlicher Genehmigung der
KUKA Roboter GmbH

With kind permission of KUKA Roboter
AG

Avec l'aimable autorisation de la société
KUKA Roboter GmbH

Headquarters:

Multi-Contact AG

Stockbrunnenrain 8
CH – 4123 Allschwil
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail basel@multi-contact.com
www.multi-contact.com

Multi-Contact Deutschland GmbH

Hegenheimer Straße 19
Postfach 1606
DE – 79551 Weil am Rhein
Tel. +49/76 21/6 67 - 0
Fax +49/76 21/6 67 - 100
mail weil@multi-contact.com

Multi-Contact Essen GmbH

Westendstraße 10
Postfach 102 527
DE – 45025 Essen
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99
mail essen@multi-contact.com

Multi-Contact France SAS

4 rue de l'Industrie
BP 37
FR – 68221 Héisingue Cedex
Tel. +33/3/89 67 65 70
Fax +33/3/89 69 27 96
mail france@multi-contact.com

Multi-Contact USA

100 Market Street
US – Windsor, CA 95492
Tel. +1/707/838 - 0530
Fax +1/707/838 - 2474
mail usa@multi-contact.com
www.multi-contact-usa.com

Ihre Multi-Contact Vertretung:
Your Multi-Contact representative:
Votre représentant Multi-Contact:



Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:
You will find your local partner at:
Trouvez vos contacts sous: